

# ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Настоящая стиральная машина предназначена для стирки и отжима белья в количестве, которое используется в хозяйстве.

- При использовании стиральной машины придерживайтесь указаний, приведенных в настоящем Руководстве по эксплуатации и в Таблице программ.

- Сохраняйте настоящее Руководство по эксплуатации и Таблицу программ; в случае передачи стиральной машины другому лицу, передайте ему также Руководство по эксплуатации и Таблицу программ.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ


### 1. Инструкции по безопасности

- Стиральная машина предназначена для использования только в закрытом помещении.
- Не храните вблизи машины огнеопасные жидкости.
- Не устанавливайте электроприборы на крышке Вашей стиральной машины.
- За детьми необходимо присматривать и не разрешать им играть с машиной.
- Стиральную машину могут обслуживать дети от 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также особы с недостаточным опытом или знаниями, при условии, что они находятся под присмотром, или, были проинструктированы ответственным лицом о безопасном использовании стиральной машины, и понимают потенциальную опасность, исходящую от ее использования. Детям нельзя играть со стиральной машиной. Уход и обслуживание стиральной машины нельзя выполнять детям без присмотра старших.
- Не пытайтесь открыть крышку силой.
- При необходимости сетевой шнур может быть заменен шнуром такого же типа, который


можно приобрести в сервисном центре. Замена сетевого шнура должна выполняться только квалифицированным электриком.

- Прежде чем выполнить уборку или техобслуживание машины, выключите ее и отсоедините от электрической сети

### 2. Упаковочные материалы

- Упаковочные материалы полностью подлежат вторичной переработке и промаркированы соответствующим символом . Придерживайтесь местных правил по утилизации упаковочных материалов.

### 3. Утилизация упаковки и старых стиральных машин

- Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).
- Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.
- Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами утилизации отходов. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.
- Стиральная машина произведена с использованием материалов, годных для вторичной переработки. Ее следует утилизировать в соответствии с местными правилами утилизации отходов.
- Прежде чем сдать машину на слом, удалите все остатки моющих средств и срежьте шнур питания для того, чтобы она не могла быть подключена к электросети.

### 4. Общие рекомендации

- Не оставляйте машину подключенной к сети, когда она не используется. Закройте кран подачи воды.

## 5. Декларация соответствия стандартам ЕС

- Данная стиральная машина спроектирована, произведена и реализована в соответствии с правилами безопасности следующих Директив ЕС: Директивы 2006/95/ЕС по низковольтной аппаратуре Директивы 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости.

Производитель не несет ответственности за какое-либо повреждение белья, которое произошло в связи с неподходящим или неправильным выполнением инструкций по обработке белья, указанных на ярлыках одежды или белья.

# ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

## 1. Снимите упаковку и проверьте состояние машины

- а. Разрежьте и снимите упаковочную пленку.
  - б. Снимите защитные прокладки сверху и предохранительные уголки.
  - с. **Снимите нижние защитные прокладки, наклонив и повернув машину относительно заднего нижнего угла. Убедитесь, что пластиковая деталь нижней защитной прокладки (если такая имела в Вашей машине) осталась в упаковке, а не на дне машины.**  
Это важно, т.к. в противном случае пластик может привести к повреждению стиральной машины во время ее работы.
  - д. Откройте крышку, слегка нажав на нее с одновременным поднятием рукоятки. Выньте полистироловую прокладку (в зависимости от модели).
  - е. Снимите с панели управления голубую защитную пленку (в зависимости от модели).
- Сняв упаковку, убедитесь в том, что стиральная машина не имеет повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь стиральной машиной. Обратитесь в сервисный центр или к своему местному дилеру.
  - Храните упаковочные материалы (целлофановые пакеты, полистироловые прокладки и т.п.) в недоступных для детей местах; они являются потенциальными источниками опасности.
  - Если перед доставкой машина находилась на морозе, перед распаковкой необходимо выдержать ее при комнатной температуре в течение нескольких часов.

## 2. Снятие транспортировочной скобы

- Стиральная машина снабжена транспортировочными винтами и скобой, предназначенными для предотвращения повреждения машины при перевозке. **Прежде чем пользоваться стиральной машиной, необходимо снять транспортировочную скобу** (см. "Установка"/ "Снятие транспортировочной скобы").

## 3. Установка стиральной машины

- Установливайте машину на ровный и устойчивый пол.
- **Отрегулируйте ножки так, чтобы машина стояла устойчиво и ровно** (см. "Установка"/ "Регулировка ножек").
- В случае деревянного или „плавающего“ полов (например паркет или пол из ламината) поместите прибор на фанерную плиту с мин. размерами 40 x 60 см и толщиной мин. 3 см, закрепленную к полу винтами.
- Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия в основании Вашей машины (если таковые имеются на Вашей модели) не перекрыты ковром или другими подобными материалами.

## 4. Подсоединение к водопроводу

- Подсоедините наливной шланг в соответствии с нормами местной службы водоснабжения (см. "Установка"/ "Подсоединение наливного шланга").

- Подача воды: только холодная вода
- Кран подачи воды: резьбовой патрубок 3/4"
- Давление: 100-1000 кПа (1-10 бар).
- Для подсоединения стиральной машины к водопроводу используйте только новые шланги. Ранее использовавшиеся шланги не подлежат дальнейшей эксплуатации и должны быть утилизированы.

## 5. Сливной шланг

- Надежно подсоедините выпускной шланг к сифону или к иному канализационному оттоку (см. "Установка"/ "Подсоединение сливного шланга").
- Если стиральная машина соединена со встроенной системой слива, проверьте наличие в ней специального отверстия, позволяющего исключить одновременное осуществление подачи и слива воды (эффект сифонирования).

## 6. Подключение к электрической сети

- Подключение к электрической сети должно выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями изготовителя и действующими местными правилами техники безопасности.
- Технические данные (напряжение, мощность и номиналы предохранителей) указаны на табличке на задней стенке машины.
- Не пользуйтесь удлинителями или многогнездовыми розетками.
- Доступ к электрической вилке или к двухполюсному выключателю должен быть в любой момент и после установки машины.
- Не пользуйтесь стиральной машиной, если она была повреждена во время транспортировки. Сообщите об этом в сервисный центр.
- Замена сетевого шнура машины должна выполняться только силами специалистов сервисного центра.
- Стиральная машина должна быть подключена к эффективному контуру заземления, выполненному в соответствии с действующими нормами. В частности, стиральные машины, установленные в помещениях с душем или ванной, должны быть защищены дифференциальным предохранителем номиналом не менее 30 мА. Заземление машины обязательно по закону. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы людей или животных, явившихся прямым или косвенным результатом несоблюдения выше указанных данных.
- Если применяете устройство защитного отключения (RCCB), выбирайте только тип с обозначением

## Приблизительные размеры:

Ширина:	400 мм
Высота:	900 мм
Глубина:	600 мм

# ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ (рис. 1)

- a. Крышка
- b. Дозатор моющих средств
- c. Барабан
- d. Выходное отверстие сливного насоса за фильтром
- e. Наклейка послепродажного обслуживания (за крышкой фильтра)

- f. Рычаг для перемещения (в зависимости от модели). Перемещение стиральной машины: слегка потяните рукой за ручку и вытяните ее до упора ногой.
- g. Регулируемые ножки.

## УСТАНОВКА

### Снятие транспортировочной скобы

Стиральная машина снабжена транспортировочной скобой, предназначенной для предотвращения повреждения машины при перевозке.

**ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться стиральной машиной, нужно ОБЯЗАТЕЛЬНО снять транспортировочную скобу, находящуюся с ее задней стороны.**

1. Открутите два винта "А" и четыре винта "В" плоской отверткой или гаечным торцевым ключом № 8 (рис. 2).
2. Снятие транспортировочной скобы (рис. 3).
3. Вновь установите четыре наружных винта "В" на машину и затяните их (рис. 2).
4. Вставьте две заглушки "С", поставленные с машиной, в отверстия "D" на корпусе машины (рис. 4).

**Примечания: не забудьте вновь установить на место и затянуть четыре винта.**

### Регулировка ножек (рис. 5, 6)

Установите машину на ровную поверхность, поблизости от мест подключения к сетям водо- и энергоснабжения.

Если пол неровный, отрегулируйте соответствующим образом выравнивающие ножки (не подкладывайте под них кусочки дерева, картона и т.д.):

1. Открутите, рукой, ножку стиральной машины, 2 – 3 оборотами, по направлению часовой стрелки, потом, при помощи ключа, освободите предохранительную гайку.
2. Отрегулируйте высоту ножек, поворачивая их рукой.
3. Контргайку затяните вращением против часовой стрелки по отношению к нижней части стиральной машины.

**Удостоверьтесь, что все ножки устойчиво опираются на пол и что стиральная машина стоит ровно и устойчиво (используйте спиртовой уровень).**

Стиральная машина может быть установлена на участке 40 см шириной и 63 см глубиной.

**Примечания:** при установке машины на толстом ковре отрегулируйте ножки так, чтобы под машиной было достаточно места для циркуляции воздуха.

### Подсоединение наливного шланга (рис. 7)

1. Внимательно подсоедините подающий шланг к вентилю расположенному на задней стенке стиральной машины ("А"); второй конец шланга подсоедините, рукой, к вентилю подачи воду.
2. Проверьте, чтобы шланг не был перекручен.
3. Проверьте герметичность соединений крана и стиральной машины, открыв полностью кран.

- Если длина шланга недостаточна, замените его другим шлангом соответствующей длины и выдерживающим необходимое давление минимум 1000 кПа, в соответствии с нормой EN 61770). Если Вам необходим более длинный водозаборный шланг, свяжитесь с нашим отделом гарантийного и постгарантийного обслуживания или Вашим дилером.
- Регулярно проверяйте состояние шланга на ломкость и наличие трещин, при необходимости замените его.

Стиральная машина может быть подключена без обратного клапана.

### Система прекращения подачи воды для предотвращения затопления (рис. 8) (в зависимости от модели)

- Прикрутите шланг к крану подачи воды. Полностью откройте кран и проверьте герметичность соединения.
- Запрещается подсоединять стиральную машину к смесительному крану нагревателя воды, не находящемуся под давлением!
- Не погружайте устройство остановки воды/ задвижку шланга в воду, в противном случае оно потеряет свою защитную функцию.
- Если гибкий шланг поврежден, немедленно отключите стиральную машину от электрической сети, закройте кран и замените шланг.

Если длина шланга недостаточна, замените его другим шлангом с функцией прекращения подачи воды и длиной 3 м (приобретается в сервисном центре или у вашего дилера).

### Подсоединение сливного шланга (рис. 9)

Отсоедините сливной шланг от левого зажима (см. стрелку "А" на рисунке).

#### Внимание:

**НЕ ослабляйте крепление сливного шланга с правой стороны, см. стрелку "В" на рисунке.** В противном случае возникает опасность утечки, и можно ошпариться горячей водой

Надежно подсоедините выпускной шланг к сифону или к иному канализационному оттоку

В случае необходимости увеличить длину шланга используйте гибкий шланг такого же размера, стянув винтовыми скобами место соединения. Общая максимальная длина сливного шланга: 2,50 м. Максимальная высота слива: 100 см. Минимальная высота слива: 55 см.


#### Внимание:

Убедитесь, что сливной шланг не имеет перегибов, и закрепите его так, чтобы он не мог упасть во время работы стиральной машины.

# ПЕРЕД ПЕРВОЙ СТИРКОЙ

Для слива воды, которая могла остаться в машине после испытаний на заводе - изготовителе, мы рекомендуем выполнить короткий цикл стирки без белья.

1. Откройте кран подачи воды.
2. Закройте створки барабана.
3. Насыпьте небольшое количество средства для стирки (максимально 1/3 количества,

рекомендованного производителем, для не очень грязного белья) в перегородку для основной стирки  в ящик средства для стирки.


4. Закройте крышку.
5. Установите и включите программу "Синтетика 60°C (смотри отдельно приложенную „Таблица программ“)

## ПОДГОТОВКА БЕЛЬЯ К СТИРКЕ

### Рассортируйте белье

1. **Рассортируйте белье по...**
  - **типу ткани/символа на этикетке по уходу**  
Хлопок, смешанные ткани, синтетика, шерсть, ткани, предназначенные для ручной стирки.
  - **цвету**  
Отделите цветные изделия от белых. Стирайте новые цветные вещи отдельно.
  - **размеру**  
Стирайте вещи разных размеров вместе, чтобы повысить эффективность стирки и улучшить распределение их в барабане.
  - **степени прочности тканей**  
Стирайте деликатные вещи отдельно: используйте специальную программу для чистой новой шерсти (Pure New Wool) , занавесей и других деликатных тканей. Всегда снимайте кольца с занавесей или же кладите занавеси с кольцами в хлопчатобумажный мешок. Для вещей, стираемых вручную, используйте специальную программу. Стирайте чулки, пояса и прочие мелкие вещи и вещи с крючками (например, бюстгалтеры), помещая их в специальные мешки для машинной стирки или застегивающуюся на молнию наволочку.
2. **Освободите карманы.**  
Монеты, булавки и прочие подобные предметы могут повредить Ваше белье, а также барабан и бак машины.
3. **Застежки**  
Застегните молнии, пуговицы или крючки; свяжите вместе непрочные пояса или ленты.

### Выведение пятен

- Пятна крови, молока, яиц и прочих органических соединений удаляются, как правило, под воздействием ферментов на соответствующем этапе программы стирки.
- Для выведения пятен от красного вина, кофе, чая, травы, фруктов и т.д. добавьте пятновыводитель в отделение для основной стирки  дозатора моющих средств.
- Особо стойкие пятна могут быть обработаны пятновыводителем перед стиркой изделия.

### Крашение и отбеливание

- Применяйте только те красители и отбеливатели, которые рекомендованы для использования в стиральных машинах.
- Следуйте инструкциям изготовителя.
- На пластмассовых и резиновых деталях машины могут остаться пятна красителя.

### Загрузка вещей в машину

1. Откройте крышку машины, потянув ее вверх.
  2. Откройте барабан:
    - нажатием на предохранитель дверок барабана (рис.10,11); модели согласно рис.10 имеют жесткий предохранитель дверок барабана, который, в случае нажатия, не сжимается.
    - удерживанием задних дверок барабана, перемещением предохранителя дверей назад, по направлению стрелки и нажатием на передние дверки, по направлению внутрь барабана, пока не освободиться закрывающий механизм (рис.12).
  3. Разложите вещи по одной в барабане. Не превышайте максимальных величин загрузки, указанных в отдельной таблице программ.
    - Перегрузка машины снижает эффективность стирки и приводит к сминанию вещей.
    - Следите за тем, чтобы белье не выпирало из барабана; в противном случае, уплотните его так, чтобы в барабане оставалось достаточно места для надлежащего закрытия его створок.
    - Не используйте створки для заталкивания белья в барабан.
  4. Для того, чтобы барабан закрыть, необходимо, снова придержите, в средней части обе части дверок барабана, посредине (рис.13), задние дверки через передние.  
**ВНИМАНИЕ:** убедитесь, что створки барабана должным образом защелкнулись:
    - все металлические защелки должны полностью войти в отверстие на задней створке - рис.14.
    - все металлические защелки должны полностью войти в отверстие на задней створке, а кнопка должна оказаться над краем задней створки - рис.15.
    - предохранитель, передних дверок, должен немного выступать через край задних дверок - рис.16.
- Убедитесь, что белье не застряло между створками, а также между створками и барабаном..

# МОЮЩИЕ СРЕДСТВА И ДОБАВКИ

⚠ Храните моющие средства и добавки в сухом месте, недоступном для детей.

⚠ Не используйте в машине растворители (скипидар, бензин и т.д.). Не стирайте в машине ткани, обработанные растворителями или горючими жидкостями.

Используйте только те моющие средства и добавки, которые предназначены специально для бытовых стиральных машин.

Соблюдайте рекомендации по уходу за вашим бельем на ярлыке изделия.

Выбор моющего средства зависит от:

- типа ткани
- цвета;
- температуры стирки;
- степени и типа загрязнения.

Типа ткани	Вид моющего средства
Белое прочное белье (холодная вода - 95 °С):	высоко эффективное моющее средство с отбеливателем
Белое тонкое белье (холодная вода - 40 °С):	мягко действующие моющие средства с отбеливателем и/или оптическим отбеливателем
Светлый/ пастельный цвет (холодная вода - 60 °С):	моющие средства с отбеливателем и/или оптическим отбеливателем
Интенсивный цвет (холодная вода - 60 °С):	моющие средства для цветного белья не содержащие отбеливателя, ни оптического отбеливателя
Черный/темный цвет (холодная вода - 60 °С):	специальные моющие средства для стирки белья черного/темного цвета

Для стирки белья нуждающегося в специальном уходе (напр. шерсть или микроволокно) рекомендуется применить специальные моющие средства, добавки или средства для предварительной подготовки, имеющиеся на рынке.

Для более подробной информации обратитесь к сайту [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu).

**Не пользуйтесь жидкими моющими средствами для основной стирки при включении функции предварительной стирки.**

**Не используйте жидкие моющие средства при использовании функции “Задержка старта цикла/ Конец цикла” (если такая имеется на Вашей стиральной машине).**

## Дозировка

Следуйте инструкциям по дозировке, приведенным на упаковке моющего средства. Эти дозы зависят от:

- степени и типа загрязнения
  - количества белья
    - при полной загрузке: следуйте указаниям изготовителя моющего средства;
    - при половинной загрузке: 3/4 дозы, используемой при полной загрузке;
    - при минимальной загрузке (около 1 кг): 1/2 дозы, используемой при полной загрузке
- Если на упаковке стирального средства не указан объем загрузки, то производители обычно рекомендуют: 4,5 кг белья при применении концентрированного стирального средства и 2,5 кг белья в случае применения нежного стирального средства.

- жесткости воды в Вашем районе (за соответствующей информацией обратитесь в службу водоснабжения). Для мягкой воды требуется меньшее количество моющего средства, чем для жесткой воды.

## Внимание:

Перегрузка стирального средства ведёт к чрезмерному образованию пены и снижению эффективности стирки. Если стиральная машина регистрирует чрезмерное образование пены, то может прекратить отжим либо продлится время стирального цикла и увеличится расход воды (см. заметки о чрезмерном образовании пены в разделе “Инструкция по отстранению проблем”).

При недостаточном количестве моющего средства белье приобретает серый цвет, а также появляются отложения на нагревателе, барабане и шлангах.

**Дозировка стиральных и дополнительных средств (рис. 17а, 17б – в зависимости от модели)**

### I | Отделение для предварительной стирки

- Стиральный порошок для предварительной стирки (только при активации опции “Предварительная стирка”)

### II | Отделение для основной стирки

- Стиральный порошок для основной стирки (должен добавляться до всех программ стирки)
- Удаление пятен (на выбор)
- Смягчение воды (на выбор; рекомендуется для воды 4-го класса твердости или более)

### ☼ Отделение для смягчителя

- Смягчитель (на выбор)
- Крахмал, растворенный в воде (на выбор)

При дозировании стиральных и дополнительных средств, не превышайте уровень с отметкой “MAX”. Для получения дополнительной информации, связанной с использованием стиральных порошков и смягчительных средств, в отдельных программах, смотрите отдельно приложенную таблицу программ.

## Использование хлорного отбеливателя

- Стирайте белье в выбранной программе (Хлопок, Синтетика), добавив нужное количество хлорного отбеливателя в отделение для умягчителя ящичка для моющих средств (затем тщательно закройте ящичек).
- Сразу же после завершения программы запустите программу “Полоскание и отжим” для удаления с белья возможных остатков отбеливателя; если хотите, Вы можете добавить умягчитель.
- Никогда не помещайте в отделение для отбеливателя одновременно хлорный отбеливатель и умягчитель.

## Использование крахмала

Если Вы хотите использовать крахмал, действуйте следующим образом:

- Выстирайте белье на нужной программе.
- Приготовьте раствор крахмала в соответствии с указаниями изготовителя.
- Залейте приготовленный раствор крахмала (максимум 100 мл) в отделение для умягчителя дозатора моющих средств.
- Закройте крышку и запустите программу “Полоскание и отжим”.

# ЧИСТКА И УХОД

Всегда отключайте стиральную машину, прежде чем делать какие-либо обслуживания.

## Дозатор моющих средств

Для предотвращения накопления отложений моющих средств следует регулярно, по крайней мере, 3-4 раза в год, чистить дозатор моющих средств:

Дозатор моющих средств - рис. 17а

1. Нажмите на кнопки с каждой стороны ящичка (рис.18).
2. Потяните дозатор на себя и выньте его. В дозаторе может оставаться небольшое количество воды. Рекомендуется переносить ящичек в вертикальном положении.
3. Вымойте все детали под проточной водой. При чистке дозатора можно также снять сифонные крышки.
4. Установите сифонные крышки на свое место в дозаторе (если они были ранее вынуты). Убедитесь, что они зафиксировались на своем месте.
5. Установите дозатор на место, для этого вставьте нижние планки в отверстия крышки и поверните так, чтобы защелкнулись обе верхние кнопки.

Дозатор моющих средств - рис. 17б

1. Нажмите кнопку для открытия отделения засыпания и снимите его (рис.19). В отделении засыпания может остаться небольшое количество воды, поэтому манипулируйте с ним, в вертикальном положении.
2. Вымойте все детали под проточной водой. Можете выбрать и очистить сифон, расположенный в задней части отделения засыпания (рис.20)
3. Сифон отделения засыпания установите обратно (если Вы его выбрали).
4. Установите отделение засыпания обратно таким образом, что установите нижние салазки загрузочного отделения в соответствующие отверстия в крышке машины и нажмите отделение засыпания к крышке до щелчка.

**Примечания: проверьте, чтобы дозатор был установлен правильно.**

## Фильтр наливного шланга

Регулярно проверяйте и прочищайте фильтр (не реже двух - трех раз в год).

1. Отсоедините стиральную машину от электросети.
2. Закройте кран подачи воды.
3. Открутите шланг от крана.
4. Тщательно прочистите расположенный на конце шланга фильтр при помощи, например, зубной щетки.

**Примечания:** не погружайте фильтр в воду.

5. Вновь прикрутите шланг к крану рукой. Не пользуйтесь плоскогубцами (опасность сдавливания соединения).
6. Откройте кран и проверьте соединения на герметичность.
7. Подсоедините стиральную машину к электросети.

## Подающий шланг

(рис. 21, 22 или 23 – в зависимости от модели)

Регулярно контролируйте приводной шланг, не изогнут ли он, и не имеет ли он трещины, в случае необходимости замените его, на новый шланг такого же типа.

Если подающий шланг, Вашей стиральной машины, соответствует типу шланга указанного на рис. 21а стиральная машина не набирает воду, проверьте окошко вентиля безопасности (А). Если оно имеет красный цвет, это значит, что была активирована функция безопасности, прекращающая подачу воды. Это означает, что шланг необходимо заменить, на новый, который можете приобрести на фирменном сервисе или в специализированных магазинах. В течение отвинчивания впускного шланга, показанного на рис. 21, надо нажать (при наличии) на предохранитель отблокировки (В).

Если Ваш подающий шланг имеет прозрачную оболочку (рис.22), регулярно контролируйте её цвет. Если цвет оболочки потускнел, это значит, что шланг имеет трещину, и подлежит замене. Обратитесь в сервисный центр или пригласите сервисного техника, который шланг заменит.

## Корпус машины и панель управления

- Протирайте мягкой влажной тряпкой.
- В случае необходимости используйте для чистки стиральной машины мыльную воду или чистящее средство средней нейтральности (не применяйте чистящие средства, которые содержат растворители, абразивные средства или универсальные чистящие средства – могут повредить поверхность).

## Внутренние части машины

- После каждой стирки оставляйте крышку открытой в течение некоторого времени, чтоб дать машине высохнуть.
- Если Вы никогда не стираете белье при 95°C или делаете это очень редко, то мы рекомендуем иногда запускать программу 95°C без белья с небольшим количеством моющего средства для выполнения чистки внутренних частей машины.

## Прокладка крышки

- Периодически проверяйте состояние прокладки крышки и протирайте ее влажной тряпкой.

## Наливной шланг

- Регулярно проверяйте состояние шланга на ломкость и наличие трещин. При необходимости замените его.

## Фильтр

- Регулярно (не менее 3-4 раз в год) проверяйте и очищайте фильтр (см. “Чистка фильтра”/“Слив оставшейся воды”).

**Не используйте огнеопасные жидкости для чистки машины.**



## Извлечение упавшего между барабаном и баком предмета

Если между барабаном и баком случайно провалился какой-либо предмет, его можно достать через одну из съемных пластин барабана:

1. Отсоедините стиральную машину от электросети.
2. Выньте белье из барабана.
3. Закройте створки барабана и поверните его на пол оборота (рис. 24).
4. С помощью отвертки, нажмите на пластмассовый наконечник, перемещая при этом пластину слева направо (рис. 25, 26).

5. Пластина при этом упадет в барабан.
6. Откройте барабан: выньте провалившийся предмет через отверстие в барабане.
7. Поставьте на место упавшую в барабан пластину: Установите пластмассовый наконечник над отверстием с правой стороны барабана (рис. 27).
8. Затем сдвиньте пластмассовую пластину справа налево, чтобы она защелкнулась.
9. Еще раз закройте створки барабана, поверните его на пол-оборота и проверьте положение пластины во всех точках крепления.
10. Подсоедините стиральную машину к электросети.

## ЧИСТКА ФИЛЬТРА/ СЛИВ ОСТАВШЕЙСЯ ВОДЫ

Стиральная машина снабжена самоочищающимся насосом. Фильтрловушка посторонних предметов улавливает пуговицы, монеты, булавки и т.д., оставленные среди белья.

Рекомендуется регулярно проверять и чистить фильтр (не реже двух - трех раз в год).

Особые случаи, требующие чистки фильтра:

- Если машина не сливает воду должным образом или если происходят сбои при выполнении циклов отжима.
- Если загорается сообщение “Прочистить насос”  
**ВНИМАНИЕ:** перед тем как сливать воду из машины, убедитесь, что она остыла.

Оставшуюся в машине воду следует сливать также перед транспортировкой машины.

1. Отсоедините машину от сети.
2. Откройте крышку фильтра с помощью монеты (рис. 28).
3. Поставьте под фильтром какую-нибудь емкость.
4. Медленно поверните фильтр против часовой

стрелки, пока вода не начнет вытекать, полностью его не удаляйте.

5. Подождите, пока вся вода не выльется из машины.
6. Теперь полностью открутите фильтр и выньте его (рис. 29).
7. Прочистите фильтр и отсек, где он находится.
8. Убедитесь в том, что рабочее колесо насоса (в корпусе за фильтром посторонних предметов) ничем не забито.
9. **Вставьте фильтр на место и полностью его затяните, поворачивая по часовой стрелке. Убедитесь, что он затянут правильно и до упора.**
10. Налейте около одного литра воды в барабан стиральной машины и убедитесь в отсутствии утечек через фильтр.
11. Заройте крышку фильтра.
12. Снова подключите стиральную машину к электросети.

## БЕЛЬЕ ОСТАЛОСЬ МОКРЫМ И ПОСЛЕ ОТЖИМА

Степень влажности белья после отжима зависит главным образом от типа ткани, выбранной программы и оборотов отжима.

Самую низкую степень остаточной влажности белья после его отжима можно достичь применением программы стирки, которую показывает маркировка энергоэффективности при максимальных оборотах отжима. Эта программа обозначена в отдельной таблице программ как “Программа, рекомендуемая маркировкой энергоэффективности”.  
Ниже указан обзор остаточной влажности белья (в %) в связи с разным классом энергопотребления отжима - сушки:

Класс энергопотребления отжима - сушки	Степень остаточной влажности в %
<b>A</b> (= наиболее эффективный)	менее чем 45
<b>B</b>	45 или больше, но не больше, чем 54
<b>C</b>	54 или больше, но не больше, чем 63
<b>D</b>	63 или больше, но не больше, чем 72
<b>E</b>	72 или больше, но не больше, чем 81

## ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ (рис.30)

1. Отсоедините стиральную машину от электросети.
2. Закройте кран подачи воды.
3. Отсоедините наливной и сливной шланги.
4. Слейте всю воду из машины и шлангов (см. “Чистка фильтра”/“Слив оставшейся воды”). Чтобы не обжечься, дождитесь охлаждения воды.
5. Чтобы упростить перемещение машины, рукой слегка потяните за ручку, расположенную внизу на передней стороне машины (если таковая

имеется на Вашей модели), и вытяните ее до конца ногой. Потом нажмите на ручку и приведите ее в исходное устойчивое положение.

6. Перед перевозкой установите снова транспортировочную скобу.
7. Перевозите машину в вертикальном положении.

**ВНИМАНИЕ:** не пользуйтесь стиральной машиной при вытянутой ручке.

Соответствие классов энергоэффективности	
Информация о классе энергоэффективности указанная на продукте	Класс энергоэффективности в соответствии с Российским законодательством
A	A
A+	A - 10% (*)
A++	A - 20% (*)
A+++	A - 30% (*)
A+++ 10%	A - 40% (*)
A+++ 20%	A - 50% (*)
(*) на данное количество процентов показателем энергоэффективности лучше чем у класса "А", определенного нормативными документами Российской Федерации.	

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Мы заботимся о своих покупателях и стараемся сделать сервисное обслуживание наиболее качественным. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.**

### Уход за техникой

Продлите срок эксплуатации и снизьте вероятность поломки техники.

Воспользуйтесь профессиональными средствами для ухода за техникой от Indesit Professional для наиболее простого, эффективного и легкого ухода за Вашей бытовой техникой.

Продукты Indesit Professional производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования и созданы с учетом многолетнего опыта производителя техники. Узнайте подробнее на сайте [www.hotpoint-ariston.com](http://www.hotpoint-ariston.com) в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

### Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров. На сегодняшний день она насчитывает около 350 сервисных центров на территории России и СНГ.

Их контакты Вы можете найти в сервисном сертификате и на сайте [www.hotpoint-ariston.com](http://www.hotpoint-ariston.com) в разделе «Сервис».

### Если вам надо обратиться в сервисный центр:

**Внимание! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.**

### Перед тем как обратиться в Службу Сервиса:

- Проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно (см. «Неисправности и методы их устранения»);
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины;
- В противном случае обратиться в Авторизованный Сервисный Центр по телефонам, указанным в гарантийном таллоне.

**⚠ Никогда не обращайтесь к неавторизованным сервисным центрам.**

### При обращении в Сервисную Службу необходимо сообщить:

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.

**Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте [www.hotpoint-ariston.com](http://www.hotpoint-ariston.com) в разделе «Сервис».**

**Производитель:** Indesit Company  
Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия

**Импортер:** ООО "Индезит РУС"





**С вопросами (в России) обращаться по адресу:**  
до 01.01.2011: Россия, 129223, Москва, Проспект Мира, ВВЦ, пав. 46  
с 01.01.2011: Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1.

# РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В данной стиральной машине предусмотрены автоматические защитные функции, позволяющие выявить сбой и определить их причину на раннем этапе и предпринять соответствующие меры. Зачастую неполадки бывают настолько незначительными, что их можно устранить за несколько минут.

Неисправность	Причины - Способы устранения - Рекомендации
Машина не включается, ни один индикатор не горит	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Неправильно вставлена вилка в розетку.</li> <li>• Неисправна розетка или предохранитель (для проверки воспользуйтесь настольной лампой или аналогичным домашним устройством).</li> </ul>
Машина не начинает работу, несмотря на нажатие кнопки “Старт (Пауза)”	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Неплотно закрыта крышка.</li> <li>• Включена функция “Замок для детей” —○ (если таковая предусмотрена на Вашей модели). Чтобы разблокировать кнопки, одновременно нажмите кнопки задания температуры и скорости отжима и держите их нажатыми в течение примерно 3 секунд. Изображение ключа на дисплее исчезнет, и станет возможным пуск программы.</li> </ul>
Машина останавливается в процессе выполнения программы, при этом мигает индикатор “Старт (Пауза)”	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Активирована дополнительная функция “Задержка полоскания” - завершите функцию “Задержка полоскания”, нажав кнопку “Старт (Пауза)” или выбрав и запустив программу “Слив”.</li> <li>• Программа была изменена - выберите снова нужную программу и нажмите кнопку “Старт (Пауза)”.</li> <li>• Программа была прервана и, возможно, была открыта крышка - закройте крышку и снова запустите программу, нажав кнопку “Старт (Пауза)”.</li> <li>• Сработала защитная система машины (см. “Описание контрольных лампочек индуцирующих неисправности”).</li> <li>• Закрыт кран подачи воды или перегнут шланг подачи воды (включен индикатор “Закрыт кран подачи воды”).</li> </ul>
По окончании стирки в дозаторе остаются моющее средство/ добавки	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дозатор моющих средств установлен неверно или засорен (см. “Чистка и уход”).</li> <li>• Засорился фильтр в наливном шланге (см. “Чистка и уход”).</li> </ul>
Стиральная машина вибрирует при отжиме	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Машина не выровнена; неверно отрегулированы ножки (см. “Установка”).</li> <li>• Не снята транспортировочная скоба; <b>Прежде чем пользоваться стиральной машиной, необходимо снять транспортировочную скобу.</b></li> </ul>
Неудовлетворительные результаты отжима	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дисбаланс в течение отжима прервал цикл для защиты стиральной машины от повреждений (см. “Дисбаланс в течение отжима”)..</li> <li>• Избыточное пенообразование не позволяет выполнить отжим; выберите программу “Полоскание и отжим” и запустите ее. Избегайте передозировки моющих средств (см. раздел “Моющие средства и добавки”).</li> <li>• Кнопкой “Отжима” задано низкое значение скорости отжима.</li> </ul>
“Дисбаланс в течение отжима” Индикатор “Отжим/Отлив” в показателе выполнения программы мелькает, или индикатор оборотов отжима на дисплее мелькает, или мелькает индикатор оборотов отжима после окончания программы (зависит от модели). Белье, однако, осталось очень мокрым.	<p>Дисбаланс загрузки в течение отжима прервал цикл для защиты стиральной машины от повреждений. Потому белье осталось мокрым. Причиной дисбаланса может быть: малая загрузка белья (только несколько больших или всасывающих штук, напр. полотенце), или большие/тяжелые штуки белья.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• По возможности не загружайте стиральную машину малой загрузкой белья.</li> <li>• Рекомендуется стирать большие/тяжелые штуки белья с добавлением белья других размеров.</li> </ul> <p>Если желаете выжимать мокрое белье, добавьте белье других размеров и потом выберите программу “Полоскание и Отжим”.</p>
Время программы намного дольше либо короче, чем указанная в таблице программ либо на дисплее (если имеется)	<p>Это нормальное свойство стиральной машины для приспособления к факторам, которые могут влиять на длительность программы, напр. чрезмерное количество пены, неравновесие загрузки вследствие тяжёлых кусков белья, продлённое нагревание вследствие низкой температуры поступающей воды и т.п. Кроме этого таймер стиральной машины приспособливает продолжительность стирального цикла объёму загрузки белья.</p> <p>На основании этих факторов во время программы пересчитывается время её продолжительности и, если нужно, то актуализируется; <b>на дисплее (если имеется) на протяжении изменения длительности изобразится знак.</b> При меньших загрузках белья показатель длительности в таблице программ может сократиться даже на 50%.</p>

## Описание индикации неисправностей.

Засветилась индикация неисправности	Индикация на дисплее (если имеется)	Описание - Причины - Способы устранения
<p style="text-align: center;"><b>“Сервис”</b></p> 	<p>“bdd” (Если ваша машина не оборудована дисплеем: горят все индикаторы хода выполнения программы)</p>	<p>Стиральная машина останавливается во время выполнения программы. “Открыты створки барабана” (створки барабана не закрыты надлежащим образом).Нажмите кнопку “Сброс” и держите ее нажатой не менее 3 секунд; подождите, пока не загорится сообщение “Крышка открыта” . Откройте крышку и закройте створки барабана, затем снова Выберите и запустите нужную программу. Если неисправность остается, обратитесь в сервисный центр.</p>
	<p>коды от “F02” до “F35” (кроме “F09”)</p>	<p>“Неисправность электрического модуля”. Выберите и запустите программу “Слив” или нажмите кнопку “Сброс” и держите ее нажатой не менее 3 секунд.</p>
	<p>“F09”</p>	<p>“Слишком высокий уровень воды” (после отмены программы или сбоя в работе). Выключите машину, а затем снова включите ее, выберите программу “Слив” и запустите ее в течение 15 секунд после этого.</p>
	<p>“FA”</p>	<p>Неисправность, вызвавшая срабатывание функции прекращения подачи воды. Выключите машину, выньте вилку сетевого шнура из розетки и закройте кран подачи воды. Осторожно наклоните машину вперед, чтобы дать скопившейся воде вытечь с нижней стороны машины. После этого:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Снова включите машину в сеть.</li> <li>• Откройте кран подачи воды (если вода начнет сразу же снова поступать в машину еще до запуска программы, то это означает, что машина неисправна; закройте кран и обратитесь в сервисный центр).</li> <li>• Выберите заново и запустите нужную программу.</li> </ul>
	<p>“Fod”</p>	<p>“Избыточное пенообразование”. Слишком большое количество пены стало причиной прерывания программы стирки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выберите и запустите программу “Голоскание и отжим”.</li> <li>• Затем заново выберите и запустите нужную программу, используя меньшее количество моющего средства.</li> </ul> <p>Если любая из указанных неполадок продолжает повторяться, отсоедините прибор от сети (выньте вилку из розетки), закройте кран подачи воды и обратитесь в сервисный центр.</p>
<p>“Закрыт кран подачи воды”</p> 		<p>Отсутствие подачи или недостаточная подача воды в машину. Мигает индикатор “Старт (Пауза)”. Проверьте:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Открыт ли водопроводный кран и достаточно ли давление при подаче воды.</li> <li>• Нет ли перегибов наливного шланга.</li> <li>• Не засорен ли сетчатый фильтр в наливном шланге (см. “Чистка и уход”).</li> <li>• Не замерзла ли вода в наливном шланге.</li> <li>• Контрольное окошко предохранительного клапана на наливном шланге имеет красный цвет (при условии, что если в Вашей машине предусмотрен наливной шланг, показанный на рис. 21 - смотрите предыдущий раздел “Чистка и уход”); замените шланг новым шлангом. Такой шланг можно приобрести в сервисном центре или у специализированного дилера.</li> </ul> <p>После устранения неисправности снова запустите программу, нажав кнопку “Старт (Пауза)”. Если неисправность повторяется снова, обратитесь в сервисный центр.</p>
<p>“Прочистить насос”</p> 		<p>Не откачивается сточная вода. Машина останавливается на соответствующем шаге выполнения программы; отсоедините ее от сети и проверьте следующее:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не пережат ли шланг подачи воды.</li> <li>• Не засорен ли фильтр или насос (см. раздел “Чистка фильтра/ Слив оставшейся воды”; <b>перед тем как сливать воду из машины, убедитесь, что она остыла</b>).</li> <li>• Не замерзла ли вода в сливном шланге.</li> </ul> <p>После устранения неполадки выберите и запустите программу “Слив” или же нажмите кнопку “Сброс” и держите ее нажатой не менее 3 секунд; после этого выполните снова пуск нужной программы. Если неисправность повторяется снова, обратитесь в сервисный центр.</p>

Если ваша машина не оборудована дисплеем оставшегося времени, проверьте, какие из вышеописанных ситуаций могли стать причиной неисправности и выполните соответствующие указания.

# МАҚСАТТЫ ПАЙДАЛАНУ

Бұл кір жуу машинасы тек жеке үй шаруашылығына ғана арналған машина жуылатын киім-кешектерді жууға айналдыруға арналған.

- Кір жуу машинасын пайдалану кезінде осы пайдалану нұсқаулары мен бағдарлама диаграммасында көрсетілген нұсқауларды орындаңыз.


- Осы Пайдалану нұсқаулары мен Бағдарлама диаграммасын сақтаңыз; кір жуу машинасын басқа біреуге тапсырсаңыз, оған да Пайдалану нұсқаулары мен Бағдарлама диаграммасын беріңіз.

## САҚТЫҚ ШАРАЛАР ЖӘНЕ ЖАЛПЫ ҰСЫНЫСТАР


### 1. Қауіпсіздік нұсқаулары

- Кір жуу машинасы тек үй ішінде пайдалануға арналған.
- Бұл аспаптың жанына жанғыш сұйықтықтарды қоймаңыз.
- Электрлік аспаптарды кір жуу машинасының қақпағына қоймаңыз.
- Балалар аспаппен ойнамауы үшін бақылауда болуы керек.
- Кір жуу машинасын 8 жасан үлкен балалар басқара алады, сонымен қатар бақылауда немесе кір жуу машинасын қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулармен таныс болса және пайдаланудан болатын қауіптерді түсінсе, физикалық, сенсорлық қабілеттері шектеулі немесе ақыл-ойы кемтар адамдар немесе арнайы тәжірибе мен білімге ие болмаған адамдар басқаруы мүмкін. Балалар кір жуу машинасымен ойнамауы керек. Кір жуу машинасын күту және оған техникалық көмек көрсету жұмыстары бақылаусыз балалар тарапынан орындалмауы керек.
- Қақпағын ашық қалдырмаңыз.
- Қажет болса, қуат кабелін біздің Саудадан кейінгі қызметіміз арқылы жеткізілетін басқасымен ауыстырыңыз. Қуат кабелін тек білікті техник ауыстыруы керек
- Тазалау немесе техникалық қызмет көрсетуден бұрын кір жуу машинасын өшіріп, оны электр жүйесінен ажыратыңыз.

### 2. Бумалау

- Бумалау материалдары 100% қайта өңделетін және қайта өңдеу белгісіне ие болуы керек  Бумаланған материалдарды жою кезінде жергілікті қағидаларды орындаңыз.

### 3. Бумаларды және ескі кір жуу машиналарын жою

- Бұл аспап Электрлік және электрондық жабдық шығындарындағы (ЭЭЖШ) 2002/96/ЕС еуропалық директивасына сай белгіленген. Бұл өнім дұрыс жойылғанын тексеру арқылы бұл өнім қалдықтарын қате өңдеуінен болуы мүмкін, қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиян келтіретін қауіпті зардаптардың алдын аласыз.
- Өнімдегі  белгісі бұл аспап тұрмыстық қалдықтар еместігін көрсетеді. Оның орнына электрлік және электрондық жабдықтарды қайта өңдеуге арналған тиісті жинау пунктіне тапсырылуы керек. Жою қалдықтарды жоюға арналған жергілікті қоршаған орта реттеулеріне сәйкес орындалуы керек. Бұл өнімді жөндеу, қалпына келтіру және қайта өңдеу туралы толық ақпарат алу үшін жергілікті қала әкімшілігіне, қалдықтарды жою қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.
- Кір жуу машинасы қайта пайдаланылатын материалдардан құрылған. Ол ағымдағы жергілікті қалдықтарды жою реттеулеріне сәйкес жойылуы керек.
- Жоюдан бұрын барлық жуу құралынан қалдықтарын алып тастаңыз және кір жуу машинасы пайдаланылмайтындай етіп қуат сымын алып тастаңыз.

### 4. Жалпы ұсыныстар

- Пайдаланбайтын кезде кір жуу машинасын ажыратыңыз. Шүмекті жабыңыз.

### 5. ЕО сәйкестік декларациясы

- Бұл кір жуу машинасы ЕО директиваларының қауіпсіздік талаптарына сәйкес жобаланған, құрастырылған және жеткізілген: 2006/95/ЕО кіші кернеулі директива 2004 жыл/108/ЕО электромагниттік үйлесімдік директивасы

Өндіруші киім немесе бұйымдармен бірге берілетін матаны күту нұсқауларын тиянақсыз немесе қате орындаудан болатын зақымдарға жауапты емес.

# КІР ЖУУ МАШИНАСЫН ПАЙДАЛАНУДАН БҰРЫН

## 1. Бумаларды алып тастап, тексеру

- a. Термо-отырығызу үлпегін кесіп, алып тастаңыз.
- b. Жоғарғы қорғаныс пен қорғаныс бұрыштарын арып тастаңыз.
- c. Иілдіру және кір жуу машинасын бір артқы төменгі бұрышында айналдыру арқылы астыңғы қорғанысты алып тастаңыз. Астыңғы қорғаныстың (модельде берілген болса) пластикалық бөлшегін бумада қалдырыңыз машинаның ішінде емес. Бұл маңызды, кері жағдайда пластикалық бөлшек жұмыс кезінде кір жуу машинасын зақымдауы мүмкін.
- d. Тұтқаны көтеру кезінде кішкене төмен басу арқылы қапқатты ашыңыз. Полистирол жастықшасын алып тастаңыз (модельіне байланысты).
- e. Панельден көк қорғаныс үлпегін алып тастаңыз (модельіне байланысты).
- Буманы ашқаннан кейін кір жуу машинасы зақымдалмағанын тексеріңіз. Сенімді болмасаңыз, кір жуу машинасын пайдаланбаңыз. Саудадан кейінгі қызметке немесе жергілікті сатушыңызға хабарласыңыз.
- Бума материалдарын (пластикалық қалталар, полистирол бөлшектер т.б.) балаларға қол жетімсіз жерде сақтаңыз; олар өте қауіпті.
- Аспап жеткізілуден бұрын салқын жерде тұрса, басқарудан бұрын оны бөлме температурасында бірнеше сағатқа сақтаңыз.

## 2. Тасымалдау кронштейнін алып тастау

- Тасымалдау кезінде зақымнан сақтау үшін кір жуу машинасы тасымалдау бұрандаларымен және тасымалдау кронштейнімен бекітілген. **Кір жуу машинасын пайдаланудан бұрын тасымалдау кронштейнінен алып тастауыңыз керек** (“Орнату”/“Тасымалдау кронштейнін алып тастау” бөлімін қараңыз).

## 3. Кір жуу машинасын орнату

- Кір жуу машинасын тегіс және тұрақты еденге қойыңыз.
- **Машина тұрақты және тегіс тұрғанын тексеру үшін аяқтарын реттеңіз** (“Орнату”/“Аяқтарын реттеу” бөлімін қараңыз).
- Ағаш немесе “қалқымалы еден” жағдайларында (мысалы, паркет немесе ламинацияланған едендер) аспапты еденге бұрандаланған көлемі кемінде 40 x 60 см және қалыңдығы кемінде 3 см желімделген шере бөлігіне қойыңыз.
- Кір жуу машинаңыздың желдету тесіктері кілем немесе басқа материалмен жабылып қалмағандығын тексеріңіз.


## 4. Су жеткізу

- Су жеткізу шлангісін жергілікті су компаниясының реттеулеріне сәйкес қосыңыз (“Орнату”/“Су жеткізу шлангісін қосу” бөлімін көріңіз).
- Су жеткізу: Тек суық су
- Шүмек: 3/4” бұрандалы шланг қосқышы
- Қысым: 100-1000 кПа (1-10 бар).
- Кір жуу машинасын су жеткізу жүйесіне тек жаңа шлангілермен қосыңыз. Пайдаланылған шлангітер пайдаланылмауы және жойылуы керек.

## 5. Құю шлангі

- Құю шлангісін сифонға немесе су құюға арналған басқа шығысқа бекем жалғаңыз. (“Орнату”/“Су құю шлангісін жалғау”).
- Кір жуу машинасы бекітілген құю жүйесіне жалғанған болса, жұктеу және су құю бір уақытта жүргізілуін болдырмау үшін саңылау жасалғандығын тексеріңіз (сифон әсері).

## 6. Электрлік қосылым

- Электр қосылымдары өндірушінің нұсқаулары мен ағымдағы стандартты қауіпсіздік реттеулерге сәйкес білікті техник арқылы орындалуы керек.
- Техникалық деректер (кернеу, қуат және сақтағыштар) кір жуу машинасының артындағы техникалық деректер тақтасында берілген.
- Ұзартқыштарды немесе көп ұяшықтарды пайдаланбаңыз.
- Өрқашан орнатудан кейін желілік штепсельге кіру немесе екі полюсті қосқыш арқылы қуат желісінен ажырату керек.
- Тасымалдау кезінде зақымдалған болса, кір жуу машинасын қолданбаңыз. Саудадан кейін қызмет көрсету қызметіне хабарлаңыз.
- Желілік кабельді ауыстыру тек сатып алудан кейінгі қызмет көрсету арқылы орындалады.
- Кір жуу машинасы әрекеттегі реттеулерге сәйкес жерге қосылған розетка арқылы жалғануы керек. Сондай-ақ, душ немесе орындарда орнатылған кір жуу машиналары кемінде 30 мА әртүрлі қалған ток құрылғысымен қорғалуы керек. Кір жуу машинасын жерге қосу заң бойынша міндетті. Осы Пайдалану нұсқауларындағы бағдарларды орындамаудан тікелей немесе жанама келіп шыққан адам немесе жануар жарақаты немесе мүлікке тиген зақымдар үшін өндіруші барлық жауапкершіліктерден бас тартады.
- Қалған ток тізбегін өшіру құралын (ҚТТӨҚ) пайдалану кезінде тек төмендегідей белгіленген модельді пайдаланыңыз .

### Болжалды өлшемдер:

Ені:	400 мм
Биіктігі:	900 мм
Тереңдігі:	600 мм

# КІР ЖУУ МАШИНАСЫН СИПАТТАУ (сурет 1)

- a. Қақпақ
- b. Жуу құралының диспенсері
- c. Барабан
- d. Сүзгінің артындағы сорғыш кірісі
- e. Сатып алудан кейінгі қызмет жапсырмасы (сүзгі

жапқышының артында)

- f. Мобильділік деңгейі (модельге байланысты): кір жуу машинасын көшіру үшін: тұтқаны қолыңызбен аздап тартып, аяғыңызбен шығарып алыңыз.
- g. Реттелетін аяқтар

## ОРНАТУ

### Тасымалдау кронштейнін алып тастау

Тасымалдау кезінде барлық зақымның алдын алу үшін кір жуу машинасы тасымалдау кронштейнімен бекітілді.

**МАҢЫЗДЫ:** Кір жуу машинасын пайдалану кезінде артқы жақтағы тасымалдау кронштейндері алып тасталуы керек.

1. Екі бұранданы шешіңіз “А” және төрт бұранда “В” жалпақ бұрағыш немесе № 8 алтыбұрышты сомын кілт қорабы (сурет 2).
2. Тасымалдау кронштейнін алып тастаңыз (сурет 3).
3. Машина үстіндегі “В” төрт сыртқы бұранданы ауыстырып, оларды бекемдеңіз (сурет 2).
4. Кір жуу машинасының “С” саңылауларында берілген “D” екі қақпақты қысыңыз (сурет 4).

**Ескертпе:** үш сыртқы бұранданы ауыстырып, бекемдеуді ұмытпаңыз.

### Аяқтарын реттеу (сурет 5, 6)

Кір жуу машинасын тегіс, электрге, су және құю қосылымдарының қасына орнатыңыз.

Еден тегіс болмаса, аяқтарын реттеңіз (ағаш бөліктерін картонды т.б. аяқтардың астына қоймаңыз):

1. Кір жуу машинасының аяқтарын қолыңызбен сағат бағытымен 2-3 рет айналдырып, контрсомынды кілтпен босату арқылы шығарыңыз.
2. Аяқтардың биіктігін қолмен реттеңіз.
3. Кір жуу машинасының астына қарай сағат бағытына қарсы бұрау арқылы контрсомынды қайта бекітіңіз.

**Аяқтары еденде дұрыс тұрғандығын және кір жуу машинасы тегіс және тұрақты тұрғандығын тексеріңіз (спирт деңгейін пайдалану).**

Кір жуу машинасын ені 40 см және ұзындығы 63 см аймаққа орнатуға болады.

**Ескертпе:** Машинаны қалың кілем үстіне қойсаңыз, аяқтарды машинаның астында ауа айналымы үшін жеткілікті орын қалатындай етіп реттеңіз.

### Су жеткізу шлангісін қосу (сурет 7)

1. Су жеткізу шлангісін кір жуу машинасының артқы жағындағы клапанға бұрап қатырыңыз (“А”); шлангінің қалған жағын шүмекке қолмен бекітіңіз.
2. Шлангінің иілген жерлері жоқтығын тексеріңіз.
3. Шүмектің су өтпеушілігін және кір жуу машинасының қосылымдарын шүмекті толық ашу арқылы тексеріңіз.

- Шланг тым қысқа болса, оны сәйкес ұзындықтағы қысымға шыдамды шлангпен ауыстырыңыз (1000 кПа мин, EN 61770 қабылданған түр).
- Ұзынырақ суға төзімді шланг қажет болса, саудадан кейінгі қызметке немесе дилеріңізге хабарласыңыз.
- Жеткізу шлангісінің сынғыштығы мен жарықтарын үнемі тексеріп, қажет болса, ауыстырыңыз.
- Кір жуу машинасы кері клапансыз қосылуы мүмкін.

### Су тоқтататын суалу қарсы жүйесі (сурет 8) (модельге байланысты)

- Шлангті су жеткізу шүмегіне бұрап бекітіңіз. Шүмекті толық қосып, қосылымның су өтпеушілігін тексеріңіз.
- Кір жуу машинасы қысылмаған су ысытқыш араластырғыш шүмегіне қосылмауы керек!
- Шлангінің су тоқтататын құрылғыны суға батырмаңыз; әйтпесе, ол қорғағыш қызметін жоғалтады.
- Майысқақ шланг зақымдалған болса, кір жуу машинасын қуат желісінен дереу ажыратып, шүмекті жауып, шлангты ауыстырыңыз.
- Майысқақ шланг тым қысқа болса, оны 3 м су тоқтататын шлангпен ауыстырыңыз. (Саудадан кейінгі қызметке немесе дилеріңізде қол жетімді).

### Су құю шлангісін қосу (сурет 9)

Құю шлангісін сол жақ қысқышынан ағытып, суреттегі белгіні “А” қараңыз.

**Маңызды:** Құю шлангін оң жақ қосылымынан БОСАТПАҢЫЗ, суреттегі “В” көрсеткісін қараңыз. Әйтпесе, ағу және ыстық суға құю қаупі бар.

Құю шлангін сифонға немесе су құюға арналған басқа шығысқа бекем жалғаңыз.

Ұзартқыш қосу қажет болса, бірдей өлшемдегі майысқақ шлангты пайдаланып, біріккен жерлерді шланг қамыт қысқыштарымен бекітіңіз. Максималды жалпы құю шлангінің ұзындығы: 2,50 м. Максималды құю биіктігі: 100 см. Максималды құю биіктігі: 55 см.

### Маңызды:

Құю шлангісінде иілген жерлер жоқтығын тексеріп, кір жуу машинасы жұмыс істеп тұрғанда оған қарсы сақтық шараларын орындаңыз.

# БІРІНШІ ЖУУ АЙНАЛЫМЫНАН БҰРЫН

Өндіруші тексеруінде пайдаланылған барлық қалған суды алып тастау үшін киімдерсіз қысқа жуу айналымын орындауды ұсынамыз.

1. Шүмекті ашыңыз.
2. Барабан клапандарын жабыңыз.
3. Жуу құралы диспенсерінің негізгі жуу бөлмесіне

||| аз көлемдегі жуу құралын (жуу құралын өндірушінің кірі аз киімдер үшін ұсынатын мөлшерінің 1/3 бөлігіне дейін).

4. Қақпақты жабыңыз.
5. “Синтетика” бағдарламасын 60°C температурада тандап, іске қосыңыз (бөлек бағдарлама диаграммасын қараңыз)..

## КИІМДЕРДІ ДАЙЫНДАУ

### Киімдерді сұрыптау

#### 1. Киімдерді сұрыптау тәртібі...

- **Мата түрі / жапсырма белгісін сақтау**  
Мақта, аралас талшықтар, жеңіл күтім/синтетика, ағаш, қолмен жуылатын бұйымдар
  - **Түс**  
Ақтар мен түрлі түстілерді бөлектеу Жаңадан боялған бұйымдарды бөлек жуыңыз.
  - **Өлшем**  
Жуу тиімділігін және барабандағы үлестіруді жақсарту үшін бірдей ауырлықтағы, ертүрлі өлшемдегі бұйымдарды жуыңыз.
  - **Матаның нәзіктігі**  
Нәзік бұйымдарды бөлек жуыңыз: Жаңа жүнге  , перделер және басқа нәзік бұйымдар үшін арнайы бағдарламаны пайдаланыңыз. Перде ілгіштерін ерқашан алып тастаңыз немесе пердені ілгіштерімен мақта қалта ішіне салып жуыңыз. Қолмен жуылатын маталарға арналған бағдарламаны пайдаланыңыз. Шұлықтарды, қайыстарды және ілгектері бар басқа кіші бұйымдарды (мыс., кеудеше) кір жуу машинасы үшін арнайы мақта қалталарға немесе түймелікпен жабылатын жастық тыстарына салып жуыңыз.
2. **Бос қаптар**  
Тиындар, қауіпсіздік ілгектері және соған ұқсас бұйымдар киіміңізге, сондай-ақ, кір жуу машинасының барабаны мен бағына зақым келтіруі мүмкін.
  3. **Ысырмалар**  
Түймелікті жабыңыз және түймелер немесе ілгектерді бекітіңіз; бос қайыстарды немесе бауларды бір-біріне байланыстырыңыз.

### Дақты жою

- Қан, сүт, жұмыртқа және басқа органикалық заттар бағдарламаның фермент фазасында жалпы жойылады.
- Қызыл шарап, кофе, шәй және жеміс дақтарын т.б. жою үшін жуу құралы диспенсерінің негізгі жуу бөліміне ||| дақ тазартқышты қосыңыз.
- Сондай-ақ, жуудан бұрын ірі дақтарға дейін тексеру керек.

### Бояу және ағарту

- Тек кір жуу машинасына сәйкес келетін бояғыштар мен ағартқыштарды пайдаланыңыз.
- Өндірушінің нұсқауларын орындаңыз.
- Машинаның пластикалық және резеңке бөлшектері бояғыштар немесе ағартқыштармен боялған болуы мүмкін.

### Киімдерді жүктеу

1. Жоғарыға тарту арқылы машинаның қақпағын ашыңыз.
2. Барабанды жуу
  - барабан клапанын босатуды басу арқылы (сурет 10,11); көрсетілгендей модельдер сурет 10 басылғанда сықпайтын бекітілген барабан клапанын ағытқышқа ие).
  - артқы барабан клапанын ұстап тұру, сырғытпаны көрсеткі бағытымен жылжыту және алдыңғы клапанды барабанның ішіне қарай итеру арқылы механизмді босату әрекеттерін жапқанға дейін (сурет 12).
3. Киім элементтерін бір бірден барабан ішіне салыңыз. Бөлек бағдарлама диаграммасында көрсетілген бағдарламалардың жүктеу шегінен асып кетпеңіз.
  - Машинаны артық жүктеу нашар жуу нәтижелеріне және киімдердің қыртысталуына себеп болуы мүмкін.
  - Киім барабаннан шығып тұрмауы керек; мұндай жағдайда киімді барабанның ішіне барабан клапандарын дұрыс жабу үшін жеткілікті бос орын қалатындай етіп, итеріңіз.
  - Киімді барабан ішіне итеру үшін клапандарды пайдаланбаңыз.
4. Барабанды жабу үшін екі клапанды да қайтадан ортада ұстап тұрыңыз (сурет 13), артқы клапанды алдыңғы клапанның үстіне.  
**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** барабан клапандары дұрыс құлыпталғанын тексеріңіз - модельге байланысты:
  - барлық метал ілгектер артқы есік жапқышының ішіне дұрыс ілінуі керек - мына суретті қараңыз 14.
  - барлық метал ілгектер артқы есік жапқышының ішіне дұрыс ілінуі керек және түйме артқы есік жапқышының шетімен қабаттасуы керек - мына суретті қараңыз 15.
  - алдыңғы жапқыштың сырғытпасы артқы жапқышпен аздап қабаттасуы керек 16.

Киім жапқыштардың немесе жапқыштар мен барабанның арасында тығылып қалмайтынын тексеріңіз.



# ЖУУ ҚҰРАЛДАРЫ МЕН ҚОСПАЛАР

⚠ Кір жуу құралдары мен қоспаларды қауіпсіз, балалардың қол жетпейтін құрғақ жерде сақтаңыз

⚠ Ешбір ерітіндіні пайдаланбаңыз (мыс., шайыр, бензол); ерітінділермен немесе жанғыш сұйықтықтармен өңделген маталарды машинада жумаңыз.

Үйдегі кір жуу машиналарында жуу үшін шығарылған кір жуу құралдары мен/немесе қоспаларды ғана пайдаланыңыз.

Киіміңіздің күтім туралы жапсырмаларында көрсетілген ұсыныстарды орындаңыз.

Кір жуу құралын таңдау мыналарға байланысты:

- Мата түрі
- Түс
- Ұсынылған жуу температурасы
- Ластанудың деңгейі мен түрі

Киім түрі	Кір жуу құралының түрі
Ақ төзімді киім (суық-95°C):	ағартқышы бар ауыр жуу құралы
Ақ нәзік киімдер (суық-40°C):	ағартқышы бар жұмсақ кір жуу құралдары және/немесе оптикалық ағартқыштар
Ашық /пастель өңді түстер (суық-60°C):	ағартқышы бар кір жуу құралдары және/немесе оптикалық ағартқыштар
Қанық түстер (суық-60°C):	ағартқышы/оптикалық ағартқышы жоқ түсті кір жуу құралдары
Қара/күңгірт түстер (суық-60°C):	қара/күңгірт киімдер үшін арнайы кір жуу құралдары

Арнайы өңдеуді қажет ететін киімдер (мысалы, жүн немесе микроталшықтар) үшін дүкендерде бар арнайы кір жуу құралдарын, қоспаларды немесе алдын ала өңдеу құралдарын пайдалануды ұсынамыз. Толық ақпарат алу үшін [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) интернет сілтмесін қараңыз.

**"Алдын ала жуу" опциясын іске қосқанда негізгі жууға арналған сұйық кір жуу құралын пайдаланбаңыз.**

**Айналымның кейінірек басталуын / аяқталуын таңдау кезінде кір жуу құралын пайдаланбаңыз (модельге байланысты).**

## Мөлшер

Кір жуу құралындағы мөлшер ұсыныстарын орындаңыз. Олар мынаған байланысты:

- ластанудың деңгейі мен түрі
- жуу көлемі
  - толық жүктеу: кір жуу құралын өндірушінің нұсқауларын орындаңыз;
  - жартылау жүктеу: толық жүктеудің 3/4 мөлшерін;
  - ең аз жүктеу (шамамен 1 кг): толық жүктеудің жарты мөлшерін

Кір жуу құралының қорабындағы белгілі бір кір жуу түріне сілтеме болмаса: кір жуу құралын өндірушілер ауыр кір жуу құралы үшін 4,5 кг киімге және нәзік кір жуу құралы үшін 2,5 кг киімге арналған мөлшер ұсыныстарын береді.

- аймағыңыздағы судың қаттылығы (су компанияңыздан ақпарат сұраңыз). Жұмсақ су қатты суға қарағанда аз кір жуу құралын талап етеді.

## Ескеріңіз:

Тым көп кір жуу құралы артық көбікті шығарып, нәтижесіз жууға себеп болуы мүмкін.

Кір жуу машинасы тым көп көбікті анықтаса, ол шайқаудың алдын алуы немесе бағдарламаны ұзартуы және су тұтынуды көбейтуі мүмкін ("Ақаулықтарды жою нұсқаулығында" көбіктердің пай болуындағы ескертулерді қараңыз).

Жеткіліксіз кір жуу құралы киімнің нашар жуылуына және ысыту жүйесінің, барабанның және шлангтардың ағаруына себеп болуы мүмкін.

## Жуу құралдары мен қоспалар салынады:

(сурет 17a, 17b - мобильге байланысты)

### I Алдын ала жуу бөлмесі

- Алдын ала жуу фазасына арналған кір жуу құралы ("алдын ала жуу" опциясын іске қосқанда ғана)

### II Негізгі жуу бөлмесі

- Негізгі жуу фазасына арналған кір жуу құралы (барлық жуу бағдарламалары үшін қосылуы керек)
- Дақ кетіруге арналған қоспа (міндетті емес)
- Су жұмсартқыш (міндетті емес; су қаттылығы 4 немесе одан жоғары болғанда ұсынылған)

### III Жұмсартқы бөлмесі

- Мата жұмсартқыш (міндетті емес)
- Суда ерітілген крахмал (міндетті емес)

Кір жуу құралын, қоспаларды немесе жұмсартқышты толтыру кезінде "MAX" белгісінен асып кетпеңіз. Бағдарламалардағы кір жуу құралы мен мата жұмсартқышты қолданумен байланысты қосымша ақпарат алу үшін бөлек бағдарлама диаграммасына қараңыз.

## Хлорлы ағартқышты пайдалану

- Киімдеріңізді қажетті бағдарламада (мақта, синтетика), ЖҰМСАРТҚЫШ бөліміне тиісті мөлшердегі хлорлы ағартқыш қосып жуыңыз (қақпақты мұқият жабыңыз).
- Бағдарлама аяқталғаннан кейін дереу қалған ағартқыш иісін жою үшін "Шаю және айналдыру" бағдарламасын іске қосыңыз; қаласыңыз, жұмсартқышты қосудыңа болады.
- Хлорлы ағартқыш пен жұмсартқышты жұмсартқыш бөлмесіне бір уақытта салмаңыз.

## Крахмал ұнтағын пайдалану

Крахмал ұнтағын пайдаланғыңыз келсе, келесілерді орындаңыз:

- Киіміңізді арнайы жуу бағдарламасында жуыңыз.
- Крахмал ерітіндісін крахмал өндірушінің нұсқауларына сәйкес дайындаңыз.
- Дайындалған крахмал ерітіндісін (ең көбі 100 мл) кір жуу құралы диспенсерінің жұмсартқыш бөлмесіне құйыңыз.
- Қақпақты жауып, "Шаю және айналдыру" бағдарламасын іске қосыңыз.

# КҮТУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Кез келген техникалық қызмет көрсетуден бұрын кір жуу машинасын әрқашан ажыратыңыз.

## Жуу құралының диспенсері

Кір жуу құралының жиналуын болдырмау үшін кір жуу диспенсеріне жылына кемінде үш немесе төрт рет тұрақты түрде тазалап отырыңыз:

### Жуу құралының диспенсері - сурет 17а

1. Диспенсердің әр тарапындағы түймелерді басыңыз.
2. Диспенсерді өзіңізге қарай тартып, оны алып тастаңыз. Диспенсер ішінде аз мөлшердегі су қалып қоюы мүмкін. Диспенсерді тік күйде тасымалдаңыз.
3. Диспенсерді ағын сумен жуыңыз. Тазалау үшін диспенсердегі сифон қақпақтарын да алып тастаңыз.
4. Диспенсердегі сифон қақпақтарын ауыстырыңыз (алып тасталса). Орнында бекем тұрғанын тексеріңіз.
5. Астыңғы құлақшаларды қақпақтағы шлангтерге орналастыру және жоғарғы екі түйме құлыпталғанша айналдыру арқылы диспенсерді ауыстырыңыз.

### Жуу құралының диспенсері - сурет 17б

1. Кір жуу құралының диспенсерін босату үшін түймені басып, алып тастаңыз (сурет 20). Диспенсерде аз көлемдегі су қалып қоюы мүмкін, сондықтан оны жоғары орынға қоюыңыз керек.
2. Диспенсерді ағын сумен жуыңыз. Сондай-ақ, тазалау диспенсерінің артындағы сифон қақпағын да алып тастауға болады (сурет 21).
3. Диспенсердегі сифон қақпағын ауыстырыңыз (алып тасталса)
4. Диспенсердің астыңғы ұштарын қақпақтағы тиісті саңылауларға орналастыру арқылы және диспенсерді қақпаққа қарсы орнына құлыпталғанша итеру арқылы қайта орнатуға болады.

**Ескертпе:** кір жуу диспенсері дұрыс қайта орнатылғанын тексеріңіз.

## Су жеткізу шлангісінің сүзгісі

Тұрақты тексеріп, тазалап тұрыңыз (жылына кемінде екі немесе үш рет).

1. Кір жуу машинасын ажыратыңыз.
2. Шүмекті жабыңыз.
3. Шүмектен шлангіні ажыратыңыз.
4. Шлангінің аяғында орналасқан сүзгіні бұзбай, мысалы тіс щеткасымен, мұқият тазалаңыз.  
**Ескертпе:** Шлангіге суға тигізбеңіз.
5. Шүмектегі майысқақ шлангі қолыңызбен артқа бұрап шығарыңыз. Атауызды пайдаланбаңыз (буынның қысылу қаупі).
6. Шүмекті қосып, қосылымдар су өткізбейтінін тексеріңіз.
7. Кір жуу машинасын қайта жалғаңыз.

## Су жеткізу шлангі

(сурет 22, 23 немесе 24) - мобильге байланысты Жеткізу шлангісінің сынғыштығы мен жарықтарын үнемі тексеріп, қажет болса, бірдей жаңа шлангпен ауыстырыңыз.

Суретте көрсетілген жеткізу шлангі сурет 22 аспапта бақылаусыз жуу жеткізудің алдын алуға арналған қауіпсіздік клапаны бар; қауіпсіздік клапанының тексеру терезесі (А) қызыл болса, қауіпсіздік клапаны белсендірілген және шлангті ауыстыру керек. Жаңа жеткізу шлангісін алу үшін Саудадан кейінгі қызметке немесе арнайы дилеріңізге хабарласыңыз. Суретте көрсетілгендей жеткізу шлангісін бұрап ажырату үшін сурет 22, бұрап шығару кезінде ("В" қол жетімді болса) тетікті төмен басуыңыз керек.

Жеткізу шлангіңіз түссіз болса (сурет 23), мөлдір қабықтың түсін тұрақты тексеріп отырыңыз. Мөлдір шланг жергілікті күңгірт түске өзгеруді көрсетсе, шлангтен ағатынын және оны ауыстыру керектігін білдіреді.

Ауыстыру шлангісін алу үшін Саудадан кейінгі қызмет ұжымына немесе арнайы дилеріңізге хабарласыңыз.

## Сыртқы аспап пен басқару панелі

- Жұмсақ дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- Қажет болса, сабынды суды немесе бейтарап кір жуу құралын (ерітінділерден тұратын кір жуу құралдарын, бұдыр кір жуу құралдарын, терезені немесе жалпы мақсаттағы тазалағыштарды пайдаланбаңыз - олар беткейге зиянды болуы мүмкін) пайдаланыңыз.

## Аспаптың іші

- Әрбір жуудан кейін аспаптың іші кебуі үшін біраз уақытқа қақпақты ашып қойыңыз.
- Киімдеріңізді 95°C температурада жумайтын немесе сирек жуатын болсаңыз, аспаптың ішін таза сақтау үшін аз мөлшерде кір жуу құралын салып кейде 95°C бағдарламада жүргізуді ұсынамыз.

## Тығыздау қақпағы

- Қақпақ тығыздығының жағдайын тұрақты түрде тексеріп, кейде дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

## Су жеткізу шлангісі(лері)

- Шлангінің сынғыштығы мен жарықтарын тұрақты тексеріңіз. Қажет болса, ауыстырыңыз.

## Сүзгі

- Сүзгіні жылына кемінде 3 немесе 4 рет тұрақты тексеріп, тазалап отырыңыз. ("Сүзгіні тазалау/Қалған суды ағызу" бөлімін қараңыз).

**Аспапты тазалау үшін жанғыш сұйықтықтарды пайдаланбаңыз.**

## Барабан мен бак арасындағы нысандарды қалпына келтіру

Нысан барабан мен бак арасында кенеттен түсіп қалса, барабан пышақтарының бірін алып тастау арқылы қалпына келтіруіңізге болады.

1. Кір жуу машинасын ажыратыңыз..
2. Киімдерді барабаннан алып тастаңыз.
3. Барабан жапқыштарын жауып, барабанды жартылай ашыңыз (сурет 25).
4. Бұрағыштың көмегімен пышақты солдан оңға қарай сырғыту кезінде пластикалық шетін басыңыз (сурет 26, 27).

5. Ол барабанның ішіне түседі.
6. Барабанды ашыңыз: нысанды барабанның ішіндегі саңылау арқылы қалпына келтіруіңізге болады.
7. Пышақты барабанның ішіне қайта бекітіңіз: Пластикалық ұшын барабанның оң жағындағы саңылауға орналастырыңыз (сурет 28).
8. Кейін қысылғанша пластикалық пышақты оңнан сол қарай сырғытыңыз.
9. Барабан жапқыштарын жауып, барабанды жартылай бұрыңыз және барлық бекіту нүктелеріндегі пышақтың орналасуын тексеріңіз.
10. Кір жуу машинасын жалғаңыз.

## СҮЗГІНІ ТАЗАЛАУ/ҚАЛҒАН СУДЫ АҒЫЗУ

Кір жуу машинасы өзі тазаратын сорғышпен қамтамасыз етілген. Сүзгі жуылған киімдер арасында болған түймелерді, тиындарды, түйреуіштерді т.б. сияқты нысандарды сақтайды.

Сүзгіні жылына кемінде екі немесе үш рет тұрақты түрде тексеріп, тазалап тұруды ұсынамыз.

Өсіресе:

- аспапқа дұрыс құйылмай тұрса немесе айналдыру айналымдары орындалмаса.
  - “Таза сорғыш” көрсеткіші жанса..
- МАҢЫЗДЫ:** аспаптан суды ағызудан бұрын оны салқындатыңыз.

Машинаны тасымалдаудан бұрын қалған су ағызып жіберілуі керек.

1. Кір жуу машинасын ажыратыңыз.
2. Сүзгі қақпағын тиынмен ашыңыз (сурет 28).
3. Оның астына табақ қойыңыз.

4. Су аққанша сүзгіні сағат бағытына қарсы баяу бұраңыз; оны әлі алмаңыз. Суаққанша күтіңіз.
5. Су ағып кеткенше күтіңіз
6. Енді сүзгіні бұрап шығарып, алыңыз (сурет 29).
7. Сүзгі және сүзгі бөлмесін тазалаңыз.
8. Сорғыш дөңгелегінде (сүзгі артындағы корпуста) кедергі жоқтығын тексеріңіз.
9. **Сүзгіні қайта енгізіп, оны сағат бағытымен толықтай бұрап бекітіңіз. Сүзгі дұрыс бұралғанын тексеріңіз, себебі бұл болуы мүмкін.**
10. Шамамен бір литр суды барабан арқылы кір жуу машинасының ішіне құйып, су сүзгіден ақпайтынын тексеріңіз.
11. Сүзгі қақпағын жабыңыз.
12. Кір жуу машинасын қайта қосыңыз.

## АЙНАЛДЫРУДАН КЕЙІН КИІМНІҢ ҚАЛҒАН ЫЛҒАЛДЫҒЫ

Айналдырудан кейін киімдерде қалған ылғалдылық дәрежесі мата түріне, таңдалған бағдарламаға немесе айналдыру жылдамдығына байланысты.

Ең аз қалған ылғалдылыққа Energy Label сілтеме беретін жуу бағдарламасының көмегімен, максималды айналдыру жылдамдығы арқылы қол жеткізіледі. Бұл бағдарлама бөлек бағдарлама диаграммасында “Energy Label үшін сілтеме бағдарлама” ретінде белгіленген. Өртүрлі айналдырып келтіру тиімділігінің кластарына қатысты қалған ылғалдылықты зерттеу төменде берілген:

Айналдырып келтіру тиімділік класы	Қалған ылғалдық % өлшемінде
A (= ең көп)	кем 45
B	45 немесе көбірек, бірақ 54 аз
C	54 немесе көбірек, бірақ 63 аз
D	63 немесе көбірек, бірақ 72 аз
E	72 немесе көбірек, бірақ 81 аз

## ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ ӨҢДЕУ (сурет 30)

1. Кір жуу машинасын ажыратыңыз.
2. Шүмекті жабыңыз.
3. Су жеткізу және құю шлангісін алып тастаңыз
4. Шлангтардағы және кір жуу машинасындағы барлық суды ағызып жіберіңіз (“Сүзгіні тазалау/ Қалған суды құю” бөлімін қараңыз). Өртүрлі апаттардың алдын алу үшін суды салқындағанша күтіңіз.
5. Машина көшіруді жеңілдету үшін алдыңғы төмен жағында орналасқан тұтқаны (модельде бар

- болса) қолмен аздап тартыңыз және аяғыңызбен тірелгенше тартыңыз. Одан кейін тұтқаны қайта бастапқы тұрақты күйіне апарыңыз.
6. Тасымалдау үшін тасымалдау кронштейнін бекітіңіз.
  7. Кір жуу машинасын тік күйінде тасымалдаңыз.






**МАҢЫЗДЫ:** Тұтқасы шығарылғанда кір жуу машинасын пайдаланбаңыз.

# АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ НҰСҚАУЛЫҒЫ

Кір жуу машинаңыз қателерді бастапқы кезеңдерінде анықтап, талдайтын және дұрыс шешім қабылдауға мүмкіндік беретін автоматты қауіпсіздік функцияларымен жабдықталған. Бұл қателер көбіне жеңіл болып, олар бірнеше минутта жойылады.

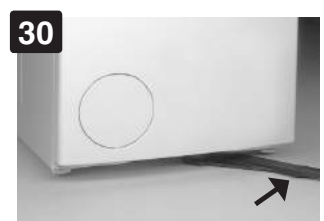
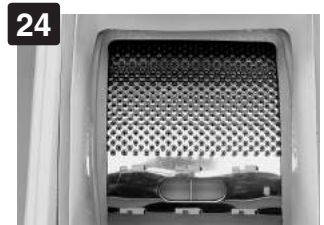
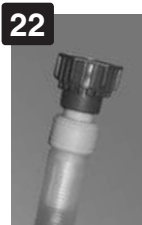
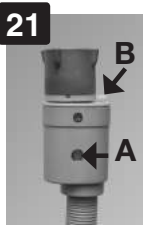
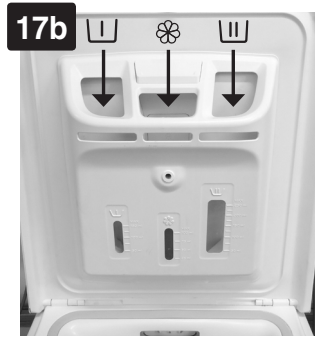
Ақаулық	Себептер - Шешімдер - Кеңестер
Аспап іске қосылмайды, индикатор шамдары жанбайды	<ul style="list-style-type: none"> <li>Шанышқы ұяшыққа дұрыс енгізілмеген.</li> <li>Ұяшық немесе сақтағыш дұрыс жұмыс істемей тұр (оны тексеру үшін үстел шамын немесе ұқсас аспапты пайдаланыңыз).</li> </ul>
"Бастау(Тоқтату)" түймесін басылса да, аспап іске қосылмайды	<ul style="list-style-type: none"> <li>Қақпақ дұрыс жабылмаған.</li> <li>"Бала құлпы" функциясы —○ белсендірілді (моделіңізде қол жетімді болса). Түймелерді құлыптан босату үшін температураны басып, жылдамдық түймесін бір уақытта айналдырыңыз және оларды кемінде 3 секунд ұстап тұрыңыз. Дисплейдегі кілт белгісі жойылып, бағдарлама іске қосылады.</li> </ul>
Бағдарлама кезінде аспап тоқтайды және "Бастау(Тоқтату)" шамы жыпылықтайды	<ul style="list-style-type: none"> <li>"Құйып араластыру" опциясы іске қосылады (моделіңізде қол жетімді болса) - <b>"Бастау(Тоқтату)"</b> түймесін немесе "Қую" опциясын таңдап, іске қосу арқылы "Құйып араластыру" опциясын тоқтатыңыз.</li> <li>Бағдарлама өзгертілді - қажетті бағдарламаны қайта таңдап, келесіні басыңыз <b>Бастау(Тоқтату)"</b>.</li> <li>Бағдарлама тоқтатылды және қақпақ ашылды - қақпақты жауып, бағдарламаны келесі түймені басу арқылы қайта бастаңыз<b>Бастау(Тоқтату)"</b>.</li> <li>Аспаптық қауіпсіздік жүйесі белсендірілді ("Қателік индикаторларының сипаттамасы" бөлімін көріңіз).</li> <li>Су шүмегі ашылмаған немесе су жеткізу шлангісі бүгілген ("Су шүмегі жабық" индикаторы жанады).</li> </ul>
Кір жуу құралы диспенсерінде жуудан кейін кір жуу құралы/қоспаларының қалдықтары болады	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кір жуу құралының диспенсері дұрыс орнатылмады немесе диспенсер блокталған ("Қуту және техникалық қызмет көрсету" бөлімін көріңіз).</li> <li>Су жеткізу шлангіндегі сүзгі блокталды ("Қуту және техникалық қызмет көрсету" бөлімін көріңіз).</li> </ul>
Айналдыру кезінде аспап дірілдейді	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кір жуу құралы тегіс емес; аяқтары дұрыс реттелмеген ("Орнату" бөлімін қараңыз).</li> <li>Тасымалдау кронштейндері алып тасталмады; <b>кір жуу машинасын пайдаланудан бұрын тасымалдау кронштейні алып тасталуы керек.</b></li> </ul>
Соңғы айналдыру нәтижелері нашар	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кір жуу машинасын қорғау үшін айналдыру фазасын айналдырып тоқтату кезіндегі теңгерімсіздік ("Айналу кезіндегі теңгерімсіздік" бөлімін көріңіз).</li> <li>Артық көбік шығару айналдырудың алдын алады; "Қую &amp; Араластыру" бағдарламасын таңдап, іске қосыңыз. Артық кір жуу құралының мөлшерін болдырмаңыз ("Кір жуу құралдары мен қоспалар" бөлімін қараңыз).</li> <li>"Айналдыру" түймесін баяу айналдыру жылдамдығына орнатылды.</li> </ul>
"Айналдыру кезіндегі теңгерімсіздік" Бағдарлама ағыны жолағындағы "Қую/ағызу" индикаторы жыпылықтайды немесе дисплейдегі айналдыру жылдамдығы жыпылықтайды немесе бағдарламадан кейін айналдыру жылдамдығының индикаторы жыпылықтайды (модельге байланысты). Киімдер әлі ылғал.	<p>Кір жуу машинасының зақымдалуын болдырмау үшін алды алынған айналдыру фазасын айналдыру кезінде киім жүктеуді тұрақсыздандырыңыз. Сондықтан киімдер әлі ылғал.</p> <p>Теңгерімсіздіктің себебі: кіші киім жүктері (тым үлкен немесе сіңіргіш, мыс., сүлгі, бұйымдарынан тұратын ) немесе үлкен/ауыр киімдер.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Аз киім жүктеулерінің алдын алу мүмкін болса.</li> <li>Үлкен немесе ауыр киімдерді жуу кезінде басқа өлшемдегі басқа киімдерді қосу жоғары ұсынылған.</li> </ul> <p>Ылғал киімдерді айналдырғыңыз келсе, басқа өлшемдегі қосымша киімдерді қосып, "Қую &amp; Айналдыру" бағдарламасын таңдап, іске қосыңыз.</p>
Бағдарлама ұзақтығы "бағдарлама диаграммасында" немесе дисплейде (қол жетімді болса) көрсетілген уақыттан ұзағырақ немесе қысқарақ болады	<p>Артық көбік шығару, ауыр киімдердің себебінен жүктің тұрақсыздығы, жеткізілетін судың төмен температурасынан болатын ұзақ ысыту уақыты т.б. сияқты бағдарлама ұзақтығына әсер ететін факторларға бейімделуге арналған кір жуу машинасының қалыпты функциясы. Сонымен қатар, кір жуу машинасының сезу жүйесібағдарлама ұзақтығын жуылатын жүк көлеміне бейімдейді.</p> <p>Осы факторларға байланысты бағдарлама кезінде ұзақтық қайта есептеліп, қажет болса, жаңартылады; <b>мұндай мерзімдер барысында дисплейде анимация пайда болады (қол жетімді болса)</b>. Аз жүктер үшін "бағдарлама диаграммасында" көрсетілген бағдарлама уақыты 50% дейін қысқартылуы мүмкін.</p>

## Қате индикаторларының сипаттамасы

Қателік индикаторы жанады	Дисплейде көрсету (қол жетімді болса)	Сипаттама - Себептер - Шешімдер
<p align="center"><b>“Қызмет”</b></p> 	<p align="center"><b>“bdd”</b> (кір жуу машинаңызда дисплей болмаса: бағдарлама ағын жолағындағы барлық шамдар жанады)</p>	<p>Аспап бағдарлама барысында тоқтайды. “Барабан жапқыштары ашық” (барабан жапқыштары дұрыс жабылмаған). “Қалпына келтіру” түймесін кемінде 3 секунд басып тұрып, “Есік ашық” шамы  жанғанша күтіңіз. Қақпақты ашып, барабан жапқыштарын жабыңыз және қажетті бағдарламаны қайта таңдап, іске қосыңыз. Қате жойылмаса, Сатып алудан кейінгі қызметке хабарласыңыз.</p>
	<p align="center"><b>“F02”</b> бастап <b>“F35”</b> дейін (<b>“F09”</b> басқа)</p>	<p>“Электрлік модуль қатесі”. “Ағызу” бағдарламасын таңдап, іске қосыңыз немесе “Қалпына келтіру” түймесін кемінде 3 секунд басып тұрыңыз.</p>
	<p align="center"><b>“F09”</b></p>	<p>“Су деңгейі тым жоғары” (бағдарлама тоқтағаннан немесе қате жұмыстан кейін). Аспапты өшіріп-қосыңыз, “Ағызу” бағдарламасын таңдап, 15 секундтың ішінде іске қосыңыз.</p>
	<p align="center"><b>“FA”</b></p>	<p>“Су өтпеушілік қатесі” Аспапты өшіріп, желілік шанышқыны шығарып, су шүмегін өшіріңіз. Жиналған судың астынан ағызу үшін аспапты алға мұқият еңкейтіңіз. Кейін:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Аспапты қайта қосыңыз.</li> <li>• Су шүмегін іске қосыңыз (аспап іске қосылмай тұрып, су ағыны аспаптың ішіне кірсе, бұл қателік болып табылады; шүмекті өшіріп, Сатып алудан кейінгі қызметке хабарласыңыз).</li> <li>• Қажетті бағдарламаны таңдап, қайта іске қосыңыз.</li> </ul>
<p align="center"><b>“Су шүмегі жабылды”</b></p> 	<p align="center">—</p>	<p>“Артық көпіру” Тым көп көбік жуу бағдарламасын тоқтатты.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• “Қую &amp; Айналдыру” бағдарламасын таңдап, іске қосыңыз.</li> <li>• Одан кейін аз кір жуу құралымен қажетті бағдарламаны қайта таңдап, іске қосыңыз.</li> </ul> <p>Қате жойылмаса, аспапты ажыратып, су шүмегін өшіріңіз және Сатып алудан кейінгі қызметке хабарласыңыз.</p>
		<p align="center"><b>“Су шүмегі жабылды”</b></p> 
<p align="center"><b>“Таза сорғыш”</b></p> 	<p align="center">—</p>	<p>Қалған су сорып шығарылмайды. Аспап сәйкес бағдарлама қадамында тоқтайды; оны ажыратып, мыналарды тексеріңіз:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ағызу шлангісі бүгілген.</li> <li>• Сүзгі немесе сорғыш блокталған (“Сүзгіні тазалау/Қалған суды ағызу” бөлімін көріңіз; <b>аспаптан суды ағыздан бұрын оны салқындатыңыз</b>).</li> <li>• Ағызу шлангісі мұздап қалған.</li> </ul> <p>Мәселе жойылғаннан кейін “Ағызу” бағдарламасын таңдап, іске қосыңыз немесе “Қалпына келтіру” түймесін кемінде 3 секунд басып тұрыңыз; кейін қажетті бағдарламаны қайта іске қосыңыз. Қателік тағы пайда болса, Сатудан кейінгі қызметімізге хабарласыңыз.</p>

Кір жуу машинаңызда дисплей болмаса, бұрын сипатталған жағдайлардың қайсысы қателіктің негізі болатынын тексеріп, сәйкес нұсқауларды орындаңыз.



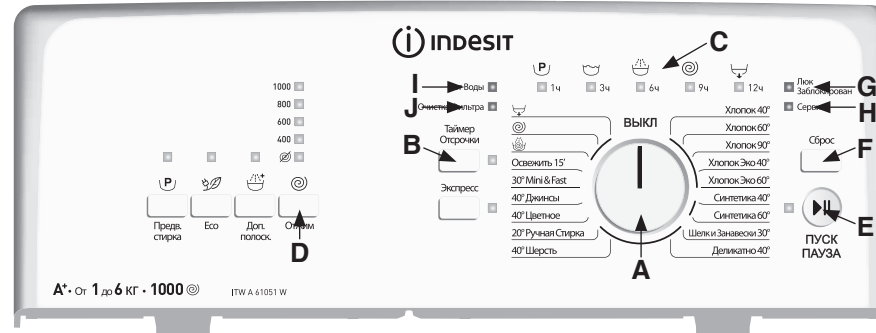


W10735877





- A. Бағдарламалар селекторы
- B. “Стартты кейінге қалдыру” кнопкасын
- C. Бағдарламалар орындалу жүйесінің индикаторы
- Бастауды кідірту көрсеткіші
- D. “Сығу” кнопкасы
- E. “Старт/Кідіріс” кнопкасы
- F. “Тастау” кнопкасы
- G. “Есік жабық” индикаторы



- Oсы кір жуғыш машинасында жаңылуды айқындауға және олардың себебін ерте кезеңде айқындап, тиісті шаралар қолдануға мүмкіндік беретін қауіпсіздіктің автоматты функциялары қарастырылған, мысалы:
- H. “Сервис” индикаторын
- I. “Судың берілуі жоқ” индикаторы
- J. “Насосты тазарту” индикаторы

Бағдарлама	Күту жөніндегі заттаңбасы	Макс. Жүктеу кг	Киімдер түрі / Ескертпе - Жуу температурасын таңдау барысында күту жөніндегі ақпаратты бар заттаңбада келтірілген өндірушінің нұсқауларын ұстаныңыз.	Жуғыш құралдары мен			Қосымша функциялары					Сығудың макс. жылдамдығы айн./мин
				Алдын ала жуу	Негізгі жуу	Кондиционерлер	Алдын Ала Жуу	Салқын Жуу	Су Плюс	Стартты кейінге қалдыру	Тез	
<b>Мақта</b> 40 - 60 - 90°C	Хлопок	6.0	Мақта және/немесе зығырдан жасалғандар кірленуінің қалыпты және қатты кір төсек орны, үстелге төсейтін дастарқандар, орамалдар және киім. "Мақта 90" бағдарламасын таңдау барысында ол Сіздің киіміңізді дезинфекциялай отырып, бактерияларды жояды. Бағдарламаның бактерицидтік әрекеттерінің тиімділігі 2001 ж. қарашада шығарылған NF EN 13697 стандартында келтірілгенге ұқсас әдісі бойынша тестіленген.	*	Иә	*	*	*	*	*	*	Макс.
<b>Эко Мақта</b> 40 - 60°C	Хлопок Эко	6.0	Әдеттегі кірленген мақтақағаз киімі. Мақтаның 40°C және 60°C барысындағы стандартты бағдарламасы және ең жақсы бағдарламасы, егер мақтақағаз киімін жууға арналған су мен энергияның аралас шығыны туралы сөз етілсе. – Кір жуғыш машинасының энергия тұтынуы осы бағдарлама негізінде есептелген.	-	Иә	*	-	*	*	*	-	Макс.
<b>Синтетика</b> 40 - 60°C	Синтетика	3.0	Полиэстрден (диолен, тревира), полиамидтен (перлон, нейлон) жасалған кірленуінің қалыпты дәрежесіндегі жейде, сырт жейде, халаттар мен басқалары.	*	Иә	*	*	*	*	*	*	Макс.
<b>Жібек Және Перделер</b> 30°C	Шелк и Занавески	1.5	Шетін маталардан жасалған перделер және киімдер: көйлектер, юбкалар, сыртқы жейделер мен блузкалар.	*	Иә	*	*	*	-	*	-	Макс.
<b>Шетін</b> 40°C	Деликатно											
<b>Жүннен Жасалған</b> 40°C	Шерсть	1.0	Woolmark символымен жабдықталған және машинамен жууға рұқсат етілген жүннен жасалған бұйымдар, сондай-ақ қолмен жууға рұқсат етілетін жібектен, зығырдан, жүннен және вискозадан жасалған бұйымдар (күту жөніндегі заттаңбадағы тиісті символы).	-	Иә	*	-	-	-	*	-	Макс.
<b>Қолмен жуу</b> 20°C	Ручная Стирка											
<b>Микс</b> 40°C	Цветное	3.0	Мақта және/немесе синтетикадан жасалған маталар кірленуінің жеңіл немесе қалыпты дәрежесі.	-	Иә	*	-	*	*	*	-	Макс.
<b>Jeans</b> 40°C	Джинсы	4.0	Орташа былғанған джинсы шалбарлары және джинсыға арналған қатқыл материалдан жасалған киімдер, мысалы, шалбарлар немесе пиджактар. Түсі қара джинсыларға арнайы қара түсті киімдерді жууға арналған жуғыш затты пайдаланған дұрыс.	*	Иә	*	*	*	*	*	-	Макс.
<b>Қысқа Және Жылдам</b> 30°C	Mini & Fast	1.0	Тұрақты мата түрлерінен жасалған мақта және/немесе синтетикалық киімдер. Киімнің аз көлемін үнемді түрде жууға арналған ең тиімді бағдарлама. Дақтарды алдын ала өңдеу қажет. Өте нәзік киімге арналмаған.	-	Иә	*	-	*	*	*	-	Макс.
<b>15' жаңарту</b> 30°C	Освежить 15'	3.0	Мақтадан, жасанды талшықтардан немесе мақта қосылған аралас маталардан жасалған ұзақ киілмеген сырт киімдерді жаңғыртады. Заттарды жаңғыртуға арналған бағдарлама. Жуғыш құралының минималды ұсынылған көлемін пайдаланаңыз.	-	Иә	*	-	*	-	*	-	Макс.
<b>Шаю &amp; сығу</b>		-	Шаю және үдемелі сығуы бар бағдарламасы. "Мақта" бағдарламасындағы соңғы шаю мен түпкілікті сығуға баламалы.	-	-	*	-	-	*	*	-	Макс.
<b>Сығу</b>		-	Бұл бағдарламада үдемелі сығу орындалады. "Мақта" бағдарламасындағы сығу циклына баламалы.	-	-	-	-	-	-	*	-	Макс.
<b>Төгу Ағызу</b>		-	Тек төгу - сығусыз.	-	-	-	-	-	-	*	-	-

\*: опция / Иә : дозировка керек

## ТҰТЫНУ ЖӨНІНДЕГІ ДЕРЕКТЕР

Сөнген қалыптағы 0.11 Вт / іске қосылған қалыптағы 0.11 Вт т. электрэнергия шығыны

Бағдарлама	Температура-сы (°C)	Жүктеу (кг)	Су (л)	“Тез” жоқ энергияны тұтыну (кВт час)	☺ бағдарламасының шамалы ұзақтығы (час:мин)		👤 %
					“Тез” жоқ	“Тез” бар	
Мақта	90	6.0	53*	1.91	2:05	1:55	64
Мақта	60	6.0	48	1.14	2:30	1:45	
Мақта	40	6.0	48	0.75	2:15	1:30	
Эко Мақтап <small>☺**</small>	60	6.0	48	1.02	4:00	-	62
Эко Мақтап <small>☺**</small>	60	3.0	31	0.85	2:10	-	
Эко Мақтап <small>☺**</small>	40	3.0	31	0.65	2:00	-	
Синтетика	60	3.0	50*	0.90	2:05	1:14	47
Синтетика	40	3.0	40	0.50	1:50	0:59	
Шетін	40	1.5	50	0.55	0:45	-	
Жібек Және Перделер	30	1.5	50	0.50	0:41	-	
Жүннен Жасалған	40	1.0	40	0.55	0:35	-	
Қолмен Жуу	20	1.0	40	0.10	0:30	-	
Микс	40	3.0	40	0.45	1:00	-	68
Jeans	40	4.0	52	0.58	1:30	-	
Қысқа Және Жылдам	30	1.0	25	0.22	0:45	-	
15' жаңарту	30	3.0	30	0.15	0:15	-	

Шығын мәндері қалыпты жағдайда IEC/EN 60 456 стандартына сәйкес алынған. Шығын деректерінің сіздің үйде судың берілу қысымы мен температурасына, жүктелген кірдің көлеміне және жуудың түріне қатысты кестедегі мәндерден айырмашылығы болуы мүмкін. Су мен энергияның шығыны бағдарламалардың жұмыс істеу тәсілінің стандартты орнатуына қатысты; арнайы функциясын таңдау не ротациялық жылдамдығы мен температурасының өзгертілуі осы тұтынуды өзгертеді.

☺ Бағдарламаның ұзақтығы жоғарыда көрсетілген көрсеткіштерден айырмашылығы болуы мүмкін, себебі нақты қолданылатын жұмыс жағдайларына қатысты (сіздің «Ақаулықтар іздеудің жол көрсеткіші» Қызмет көрсету жөніндегі нұсқаулығыңыздан қараңыз).

👤 Артық ылғалдықтың шамалы құрамы (%). Бағдарламаны таңдағаннан және орталықфигурлендіргеннен кейін, ең үлкен таңдалған жылдамдығы барысында, күнге келтірудің базалық бағдарламасында.

\* Температурасын төмендету үшін жуудың негізгі циклының соңында, суды ағызу алдында, машинаға суық судың бірталай көлемі қосылады.

\*\* Мақтаға арналған стандартты бағдарламасы және Энергетикалық кестесіне арналған базасы. Электр энергиясын үнемдеу мақсатында жуудың нақты температурасы бағдарламаның көрсетілген температурасынан айырмашылығы болуы мүмкін.

## ЖУУҒА ДАЙЫНДАУ

1. Кір жуатын машинаны жүктеп, барабан есігін жауып, тиісті түрде жабылғанын тексеріңіз.
2. Келесі бетке және пайдалану нұсқаулығында сипатталғандай жуу құралын және қоспаларды қосыңыз.
3. Қақпақты жабыңыз.
4. **Бағдарлама таңдаушысын** қажетті бағдарламаға және температураға бұрыңыз. Орнатылған айналу жылдамдығының көрсеткіші жанады. Егер бағдарламаны таңдағаннан кейін оны бірден іске қоспасаңыз, 15 минуттан кейін автоматты түрде сөніп қалады. Кір жуғыш машинасын қайтадан іске қосу үшін бағдарламалар селекторын “ВЫКЛ” қалпына бұраңыз, содан кейін қайтадан оны керек бағдарламасына бұраңыз.

## КЕЗ КЕЛГЕН КЕРЕК ФУНКЦИЯСЫН ТАҢДАҢЫЗ

Егер бағдарламалар, қосымша функциялар комбинациясы орындалмайтын болып табылса, индикаторлық лампышалары автоматты түрде сөнеді. Арнайы функциялардың үйлеспейтін комбинацияларын таңдау автоматты түрде болдырылмайды.

### “Алдын Ала Жуу” кнопкасы

- Қатты кірленген заттар үшін пайдалануға маңызды бар (мысалы, құм немесе ірі бөлшектері бар кірлер). Жуу уақыты шамамен 15 минутқа ұлғаяды.
- Егер Сіз “Алдын ала жуу” қосымша функциясын тапсырсаңыз, сұйық жуғыш құралдарын пайдаланбаңыз.

## СТАРТТЫ КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРУ

“Стартты кейінге қалдыру” функциясы машинаны сіз үшін ыңғайлы уақытта пайдалануға мүмкіндік береді, мысалы, түнде, электрэнергиясына тарифтердің төмен болған уақытында.

- “Стартты кейінге қалдыру” функциясын пайдалану барысында сұйық жуғыш құралдарын пайдаланбаңыз.
- Бағдарламаны, сығу жылдамдығын және параметрлерді таңдаңыз.
- 1, 3, 6, 9 немесе 12 сағат кідірту уақытын таңдау үшін “Стартты кейінге қалдыру” түймесін бірнеше рет басыңыз. Тиісті көрсеткіш шамы жанады.
- Бағдарламаны іске қосыңыз (“Бағдарламаны іске қосу” бөлімін қараңыз). Бағдарлама басталғанда “Стартты кейінге қалдыру” түймесінің қасындағы көрсеткіш жанып, өшеді.
- “Стартты кейінге қалдыру” түймесін басқаннан кейін кідірту уақытының кері санағы басталады. Бағдарлама басталғанда бастауды кідірту көрсеткішінің шамы өшіп, бағдарлама реттілігі көрсеткішіне ауысады.
- “Стартты кейінге қалдыру” түймесі басылғаннан кейін “Стартты кейінге қалдыру” түймесін қайта басу арқылы алдын ала таңдалған сағаттардың санын азайтуға болады.

**“Старт/ Кідіріс” кнопкасын басқанға дейін “Стартты кейінге қалдыру” функциясын болдырмау:**

- Бағдарламалар селекторын басқа қалыпқа бұраңыз немесе **“Старт/ Кідіріс” кнопкасын басқаннан кейін “Тастау”** кнопкасын басыңыз;
- “Тастау” кнопкасын басыңыз да, оны кем дегенде 3 секунд басып ұстаңыз. Іске қосу кідірісі индикаторы сөнеді.

## БАҒДАРЛАМАНЫ ІСКЕ ҚОСУ

Қранды ашыңыз да, **“Старт/ Кідіріс”** кнопкасын басыңыз. Осы орайда **“Старт/ Кідіріс”** кнопкасымен қатар орналасқан индикаторлық лампышасы жанады. Бағдарламалар орындалуы жүйелігінің көрсеткіші солдан оңға қарай бағыттағы жуудың орындалып жатқан бағдарламасының ағымдағы кезеңін көрсетеді: Жуу, Шаю, Ағызу/ Сығу. Осы кезеңнің орындалуы бойынша тиісті индикаторы сөнеді.

## “ЕСІК ЖАБЫҚ” ИНДИКАТОРЫ

Іске қосқаннан кейін бағдарлама шамы жанады, ол қақпақты ашу мүмкін еместігін білдіреді. Жуу бағдарламасы орындалып жатқан уақытта қақпағы блоктанады, оны ешбір жағдайда мәжбүрлеп ашуға болмайды. Егер Сізге оны бағдарлама орындалып жатқан кезде жедел ашу керек болса, «Ағымдағы бағдарламаны ол аяқталғанға дейін болдырмау» бөлімін қараңыз.

## АҚАУЛЫҚТАРДЫҢ КӨРСЕТІЛУЕРІ

Қандай да бір ақаулықтар болған жағдайда Пайдалану жөніндегі құралындағы “Ақаулықтарды іздеу және жою” бөліміне өтініңіз.

**“Судың берілуі жоқ”:**

Судың берілуі жоқ немесе ол жеткіліксіз.

**“Сервис”:**

Қабыл алмау немесе электр бөлшегінің ақаулығы.

**“Насосы тазарту”:**

Кір жуаиын машинадан ағатын ағын сулары тартып шығарылмайды.

**Дисплейде сығу айналымдары жалтылдайды:** дисбаланс в течение отжима.

## БАҒДАРЛАМАНЫҢ АЯҚТАЛУЫ

- “Есік жабық” көрсеткіші өшеді. Кір жуғыш машинасы шамамен 15 минут ішінде толық сөнеді, бұл электр энергиясын үнемдейді.

1. Бағдарламалар селекторын “ВЫКЛ” қалпына бұрыңыз.
2. Судың берілу қранын жабыңыз.
3. Қақпағы мен барабанын ашыңыз да, кірді машинадан алып шығыңыз.
4. Машинаны құрғату үшін бірнеше уақыт бойына есігін ашық қалдырыңыз.

## БАҒДАРЛАМАНЫ ІСКЕ ҚОСҚАННАН КЕЙІН БАҒДАРЛАМАНЫ ЖӨНЕ/НЕМЕСЕ ҚОСЫМША ФУНКЦИЯЛАРЫН ӨЗГЕРТУ

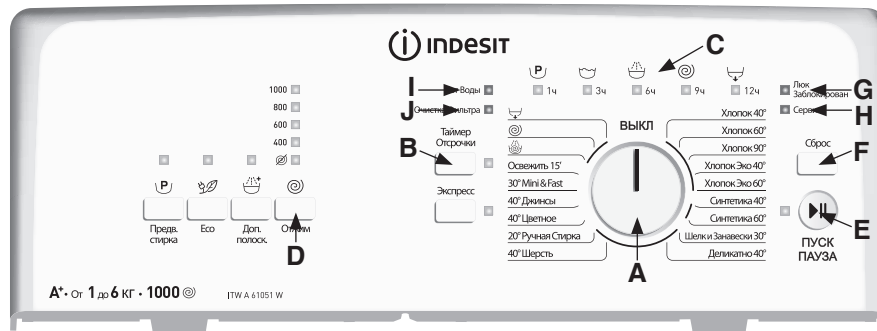
1. Бағдарламаны тоқтату үшін **“Старт/ Кідіріс”**кнопкасын басыңыз. Индикаторлық лампышасы жыпықтайды.
2. Егер қаласаңыз, жаңа бағдарламаны, қосымша функцияларын және сығудың басқа жылдамдығын таңдаңыз.
3. **“Старт/ Кідіріс”** кнопкасын басыңыз. Жаңадан таңдалған бағдарламасы жуудың орындалуын алдындағы жуу тоқтатылған сәттен бастап қалпына келтіреді. Осы бағдарлама үшін жуғыш құралдарын қоспаңыз.

## АҒЫМДАҒЫ БАҒДАРЛАМАНЫ ОНЫҢ АЯҚТАЛҒАНЫНА ДЕЙІН БОЛДЫРМАУ

**“Тастау”** кнопкасын басу бағдарламаның орындалуын оның аяқталуына дейін болдырмайды.

- **“Тастау”** кнопкасын басыңыз да, оны кем дегенде 3 секунд ұстап тұрыңыз. Осы орайда су машинадан ағызылатын болады; қақпағы блоктанғанға дейін бірталай уақыт өтуі мүмкін екенін назарға алаңыз.

- A. Селектор программ
- B. Кнопка “Таймер Отсрочки”
- C. Индикаторы указателя последовательности выполнения программы  
Индикаторы задержки пуска
- D. Селектор скорости отжима (Ⓢ)
- E. Кнопка “Пуск/Пауза” (▶||)
- F. Кнопка “Сброс”
- G. Индикатор “Люк заблокирован”



В данной стиральной машине предусмотрены автоматические функции безопасности, позволяющие выявить сбой и определить их причину на раннем этапе и предпринять соответствующие меры, например:





- H. Индикатор “Сервис”
- I. Индикатор “Нет воды”
- J. Индикатор “Очистка фильтра”

Программа	Этикетки по уходу	Макс. загрузка кг	Тип белья / Примечания	Моющие средства и добавки			Дополнительные функции					Макс. скорость отжима об/мин
				Пред-вари-тельная стирка	Основная стирка	Умяг-чители	Предв. Стирка	Есо	Доп. Полоск.	Таймер Отсрочки	Экспресс	
- При выборе температуры стирки соблюдайте указания изготовителя, приведенные на этикетке с информацией по уходу												
<b>Хлопок</b> 40 - 60 - 90°C		6.0	Нормальное и сильно грязное постельное белье, скатерти на стол, полотенца и одежда сделанная из хлопка и/или льна. При выборе программы “Хлопок 90” она уничтожает бактерии, дезинфицируя Ваше белье. Эффективность бактерицидного действия программы протестирована по методике, идентичной той, которая приведена в стандарте NF EN 13697, выпущенном в ноябре 2001 г.	*	Да	*	*	*	*	*	*	Макс.
<b>Хлопок Эко</b> 40 - 60°C		6.0	Обыкновенно загрязненное хлопчатобумажное белье. При 40°C и 60°C стандартная программа хлопка и наилучшая программа, если речь идет о комбинированном расходе воды и энергии для стирки хлопчатобумажного белья. - Энергопотребление стиральной машины рассчитывалось на основе этой программы.	-	Да	*	-	*	*	*	-	Макс.
<b>Синтетика</b> 40 - 60°C		3.0	Блузки, рубашки, халаты и проч. обычной степени загрязнения из полиэстра (диолон, тревира), полиамида (перлон, нейлон).	*	Да	*	*	*	*	*	*	Макс.
<b>Шелк и Занавески</b> 30°C		1.5	Занавески и одежда из деликатных ткней: платья, юбки, рубаки и блузки.	*	Да	*	*	*	-	*	-	Макс.
<b>Деликатно</b> 40°C												
<b>Шерсть</b> 40°C		1.0	Шерстяные изделия, снабженные символом Woolmark и допускающие машинную стирку, а также изделия из шелка, льна, шерсти и вискозы, допускающие ручную стирку (см. соответствующий символ на этикетке по уходу).	-	Да	*	-	-	-	*	-	Макс.
<b>Ручная Стирка</b> 20°C												
<b>Цветное</b> 40°C		3.0	Ткани из хлопка и/или синтетики легкой или обычной степени загрязнения.	-	Да	*	-	*	*	*	-	Макс.
<b>Джинсы</b> 40°C		4.0	Джинсы и одежда, например, брюки и куртки из джинсовой ткани, обычной степени загрязнения.	*	Да	*	*	*	*	*	-	Макс.
<b>Mini &amp; Fast</b> 30°C		1.0	Хлопок и/или синтетическое белье из прочных тканей. Идеальная программа для экономной стирки небольшого количества белья. Сначала рекомендуется обработать пятна. Программа не подходит для деликатных тканей.	-	Да	*	-	*	*	*	-	Макс.
<b>Освежить 15'</b> 30°C		3.0	Освежает недолго ношенную верхнюю одежду из хлопка, искусственных волокох или смешанных тканей с хлопком. Программа для освежения вещей. Используйте минимальное рекомендованное количество моющего средства.	-	Да	*	-	*	-	*	-	Макс.
<b>Полоскание + отжим</b>	-	6.0	Программа с полосканием и интенсивным отжимом. Аналогично последнему полосканию и окончательному отжиму в программе “Хлопок”.	-	-	*	-	-	*	-	*	Макс.
<b>Отжим</b>	-	6.0	В этой программе выполняется интенсивный отжим. Аналогично циклу отжима в программе “Хлопок”.	-	-	-	-	-	*	-	*	Макс.
<b>Слив</b>	-	-	Только слив - без отжима.	-	-	-	-	-	*	-	-	-

Да = необходима дозировка / \* = опция


**ДАННЫЕ ПО ПОТРЕБЛЕНИЮ**

Расход электроэнергии в выключенном состоянии 0.11 Вт / во включенном состоянии 0.11 Вт.

Программа	Температура (°C)	Загрузка (кг)	Вода (л)	Потребление энергии без "Экспресс" (кВт час)	Прибл. длительность программы ☺ (час:мин)		 %
					без "Экспресс"	с "Экспресс"	
Хлопок	90	6.0	53*	1.91	2:05	1:55	64
Хлопок	60	6.0	48	1.14	2:30	1:45	
Хлопок	40	6.0	48	0.75	2:15	1:30	
Хлопок Эко 	60	6.0	48	1.02	4:00	-	62
Хлопок Эко 	60	3.0	31	0.85	2:10	-	
Хлопок Эко 	40	3.0	31	0.65	2:00	-	
Синтетика	60	3.0	50*	0.90	2:05	1:14	47
Синтетика	40	3.0	40	0.50	1:50	0:59	
Деликатно	40	1.5	50	0.55	0:45	-	68
Шелк и Занавески	30	1.5	50	0.50	0:41	-	
Шерсть	40	1.0	40	0.55	0:35	-	
Ручная Стирка	20	1.0	40	0.10	0:30	-	
Цветное	40	3.0	40	0.45	1:00	-	
Джинсы	40	4.0	52	0.58	1:30	-	
Mini & Fast	30	1.0	25	0.22	0:45	-	
Освежить 15'	30	3.0	30	0.15	0:15	-	

Значения расхода получены в нормальных условиях в соответствии со Стандартом IEC/EN 60 456. Различные данные у вас дома могут отличаться от значений в таблице в зависимости от давления и температуры подачи воды, количества загруженного белья и типа стирки. Расход воды и энергии касаются стандартной установки способа работы программ; выбор специальных функций либо изменение ротационной скорости или температуры изменит это потребление.

☺ Длительность программы может отличаться от вышеуказанных показателей, так как зависит от фактических применяемых рабочих условий (смотри "Путеводитель поиска неисправностей" в Вашей Инструкции по обслуживанию).

 Примерное содержание излишней влажности (%). После окончания программы и центрифугирования, при наибольшей выбранной скорости, в базовой программной настройке.

\* Для снижения температуры воды в конце цикла основной стирки, прежде чем вода начнет откачиваться наружу, в машину добавляется некоторое количество холодной воды.

\*\* Стандартная программа для хлопка и база для Энергетической таблички. В целях экономии электроэнергии фактическая температура стирки может отличаться от указанной температуры программы.

**ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ**

1. Загрузите стиральную машинку, закройте люк и проверьте, закрыт ли он должным образом.
2. Засыпьте стиральный порошок и любые добавки, как описано на обратной стороне страницы и в инструкции по эксплуатации.
3. Закройте люк.
4. Установите **рукоятку выбора программы** на желаемую программу и температуру. Загорится индикатор предварительно заданной скорости вращения барабана. Загорится индикаторная лампочка, соответствующая предварительно заданной скорости отжима. Если после выбора программы вы ее сразу же не пускаете, стиральная машина по мин. 15-ти автоматически выключится. Чтобы снова включить стиральную машину, поверните селектор программ в положение "ВЫКЛ", а затем вновь поверните его на нужную программу.

**ВЫБЕРИТЕ ЛЮБУЮ НУЖНУЮ ФУНКЦИЮ**

Если комбинация программы, дополнительных функций является невыполнимой, индикаторные лампочки автоматически выключаются. Выбор несовместимые комбинации специальных функций автоматически отменяются.

**Кнопка "Предварительная Стирка"**

- Имеет смысл использовать для сильнозагрязненных вещей (например, в случае песка или грязи с крупными частицами). Время стирки увеличивается примерно на 15 минут.
- Не используйте жидкие моющие средства, если Вы задали дополнительную функцию "Предварительная стирка".

**Кнопка "Есо"**

- Экономит энергию, используемую для нагрева воды, сохраняя при этом хорошие результаты стирки.
- Рекомендуется только для легко загрязненного белья без пятен.
- Пожалуйста, проверьте подходит ли ваш стиральный порошок для стирки при низкой температуре (15 или 20 °C).
- Установливаемые, прежде всего, при программах с низким температурным уровнем.

**Кнопка "Доп. Полоск"**

- Количество воды увеличено для обеспечения более интенсивного полоскания.
- Этот режим особенно удобен для мест с особо мягкой водой, а также при стирке детского белья и одежды людей, склонных к аллергии.

**Кнопка "Экспресс"**

- Позволяет проводить быструю стирку, сокращением продолжительности программы.
- Рекомендуется для небольшого количества белья или для легко загрязненного белья.

**Кнопка "Отжим"**

- Для каждой программы существует автоматически заданная максимальная скорость отжима.
- Нажмите эту кнопку для задания другой скорости отжима.
- Если выбранное значение скорости отжима равно "0", то окончательный отжим отключается, но во время полоскания выполняются промежуточные отжимы. Выполняется только слив воды.

**ТАЙМЕР ОТСРОЧКИ**

Функция "Таймер Отсрочки" позволяет использовать машину в удобное для вас время, например, ночью, когда тарифы на электроэнергию ниже.

- При использовании функции "Таймер Отсрочки" не пользуйтесь жидкими моющими средствами.
- Выберите программу, скорость отжима и дополнительные функции.
- Сколько раз нажмите на кнопку "Таймер Отсрочки" для выбора времени задержки: 1, 3, 6, 9 или 12 часов. Загорится соответствующая индикаторная лампочка.
- Запустите программу (см. "Пуск программы"). С началом программы загорится и затем погаснет индикаторная лампочка, расположенная рядом с кнопкой "Таймер Отсрочки".
- После нажатия кнопки "Пуск/Пауза" начинается обратный отсчет времени задержки. При начале выполнения программы индикатор задержки пуска гаснет; вместо него активируются индикаторы последовательности выполнения программы.
- После нажатия кнопки "Пуск/Пауза", предварительно заданное количество часов можно уменьшить повторным нажатием кнопки "Таймер Отсрочки".

**Отмена функции "Таймер Отсрочки"****..до нажатия кнопки "Пуск/Пауза":**

- Поверните селектор программ в другое положение или нажмите кнопку "Сброс".

**..после нажатия кнопки "Пуск/Пауза":**

- Нажмите кнопку "Сброс" и держите ее нажатой не менее 3 секунд. Индикатор задержки пуска погаснет.

**ПУСК ПРОГРАММЫ**

Откройте кран и нажмите кнопку "Пуск/Пауза".

При этом загорится индикаторная лампочка, расположенная рядом с кнопкой "Пуск/Пауза". Указатель последовательности выполнения программ показывает текущий этап выполняемой программы стирки в направлении слева направо: Стирка, Полоскание, Слив/Отжим. По завершении этого этапа соответствующий индикатор гаснет.

**ИНДИКАТОР "ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН"**

После запуска программы лампочка загорается, указывая, что люк нельзя открывать. Во время выполнения программы стирки крышка заблокирована, и нельзя ни в коем случае открывать ее принудительно. Если Вам срочно открыть ее во время выполнения программы, см. раздел "Отмена текущей программы до ее завершения".

**ПОКАЗАНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

В случае каких-либо неисправностей обращайтесь к разделу "Поиск и устранение неисправностей" Руководства по эксплуатации.

**"Нет воды":**

подача воды отсутствует или он недостаточен

**"Сервис":**

отказ или неисправность электрической детали.

**"Очистка фильтра":**

точные воды из стиральной машины не откачиваются.

**Мелькают обороты отжима:**

дисбаланс в течение отжима.

**ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ**

- Гаснет индикатор "Люк заблокирован". Стиральная машина по приблизительно 15-ти минутам полностью выключится, чем она сберегает энергию.

1. Поверните селектор программ в положение "ВЫКЛ".
2. Закройте кран подачи воды.
3. Откройте крышку и барабан и выньте белье из машины.
4. Оставьте крышку открытой в течение некоторого времени, чтоб дать машине высохнуть.

**ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ И/ЛИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ ПОСЛЕ ПУСКА ПРОГРАММЫ**

1. Нажмите кнопку "Пуск/Пауза", чтоб приостановки программы. Индикаторная лампочка мигает.
2. Выберите, если хотите, новую программу, любые дополнительные функции и другую скорость отжима.
3. Нажмите снова кнопку "Пуск/Пауза". Выбранная заново программа возобновляет выполнение стирки с того момента, на котором было прервано выполнение предыдущей программы. Для этой программы не добавляйте моющее средство.

**ОТМЕНА ТЕКУЩЕЙ ПРОГРАММЫ ДО ЕЕ ЗАВЕРШЕНИЯ**

Нажмите кнопки "Сброс" отменяет выполнение программы до ее окончания.

- Нажмите кнопку "Сброс" и держите ее нажатой не менее 3 секунд. При этом вода из машины будет слита; имейте в виду, что перед тем как крышка будет разблокирована, может пройти некоторое время.